



Ersatzteilliste / Spare Parts

SM 313 Trans-KC

Scheibenmäher / Disc-Mowers



fella.eu

(D) ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingetragten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "EV" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

(F) CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "EV" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

(GB) SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, overnight express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "EV" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

(NL) ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Bestel noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, jil- of expressegoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "EV" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

(I) LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il V/s. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "EV" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

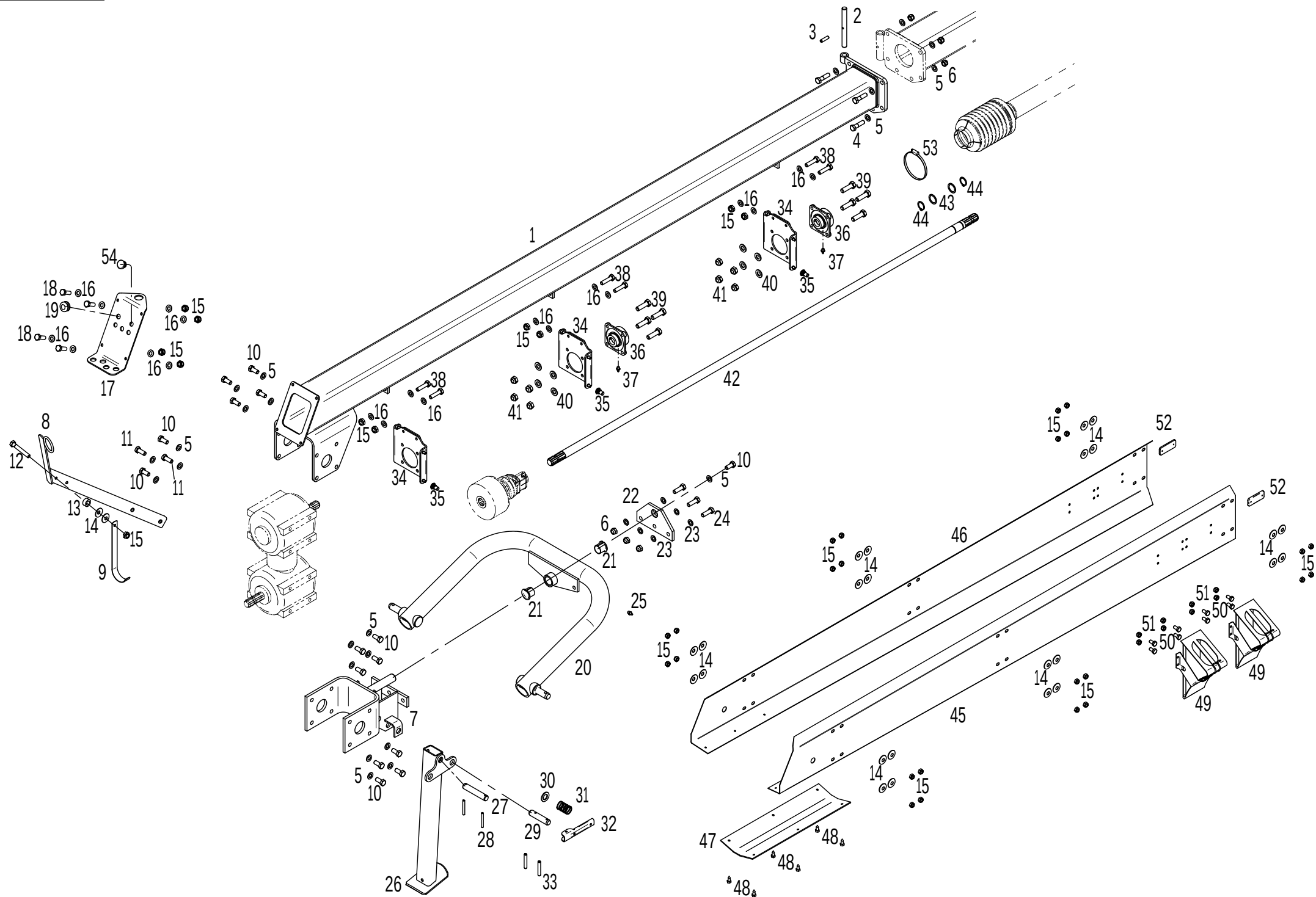
(E) LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

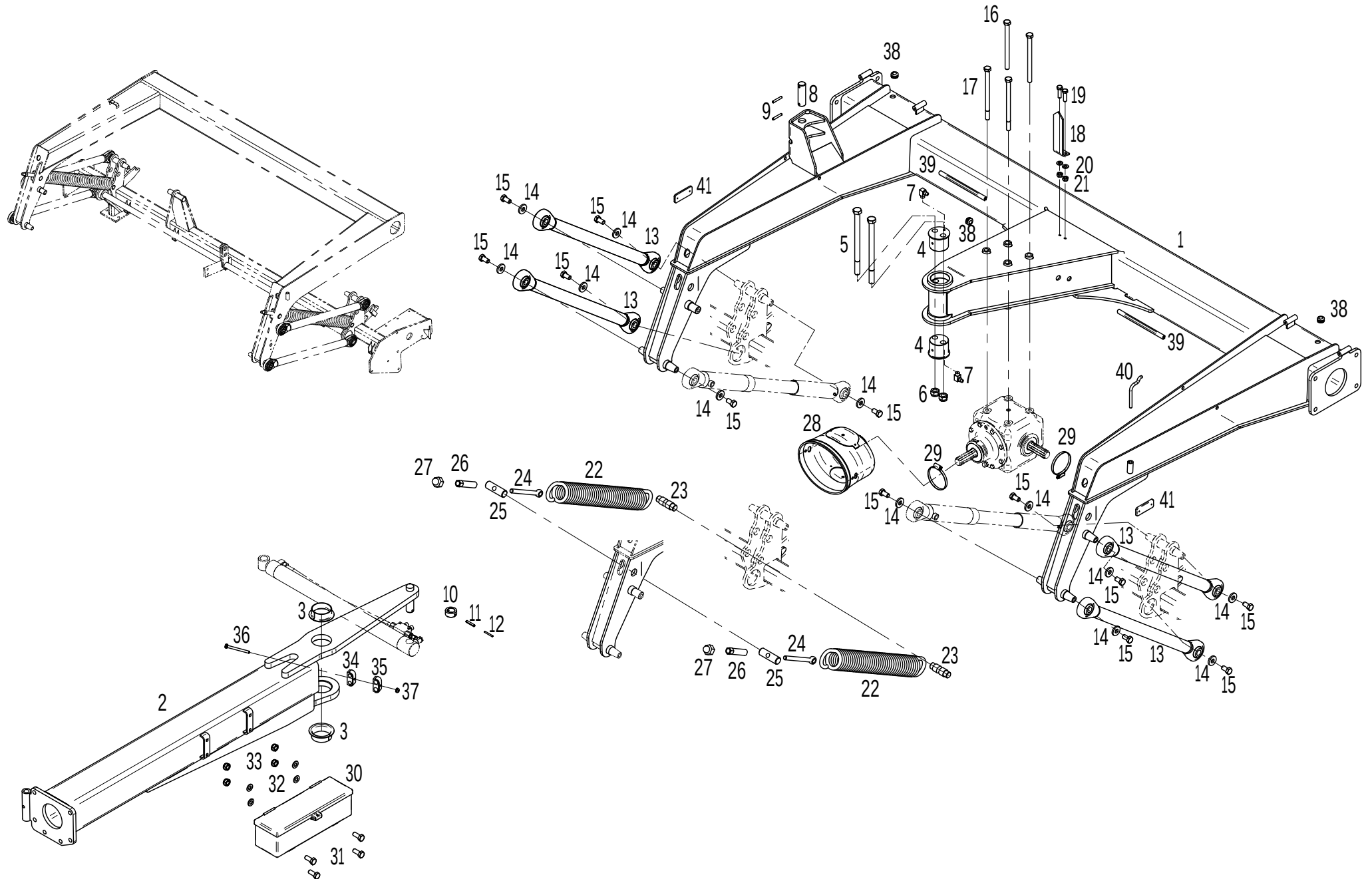
Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

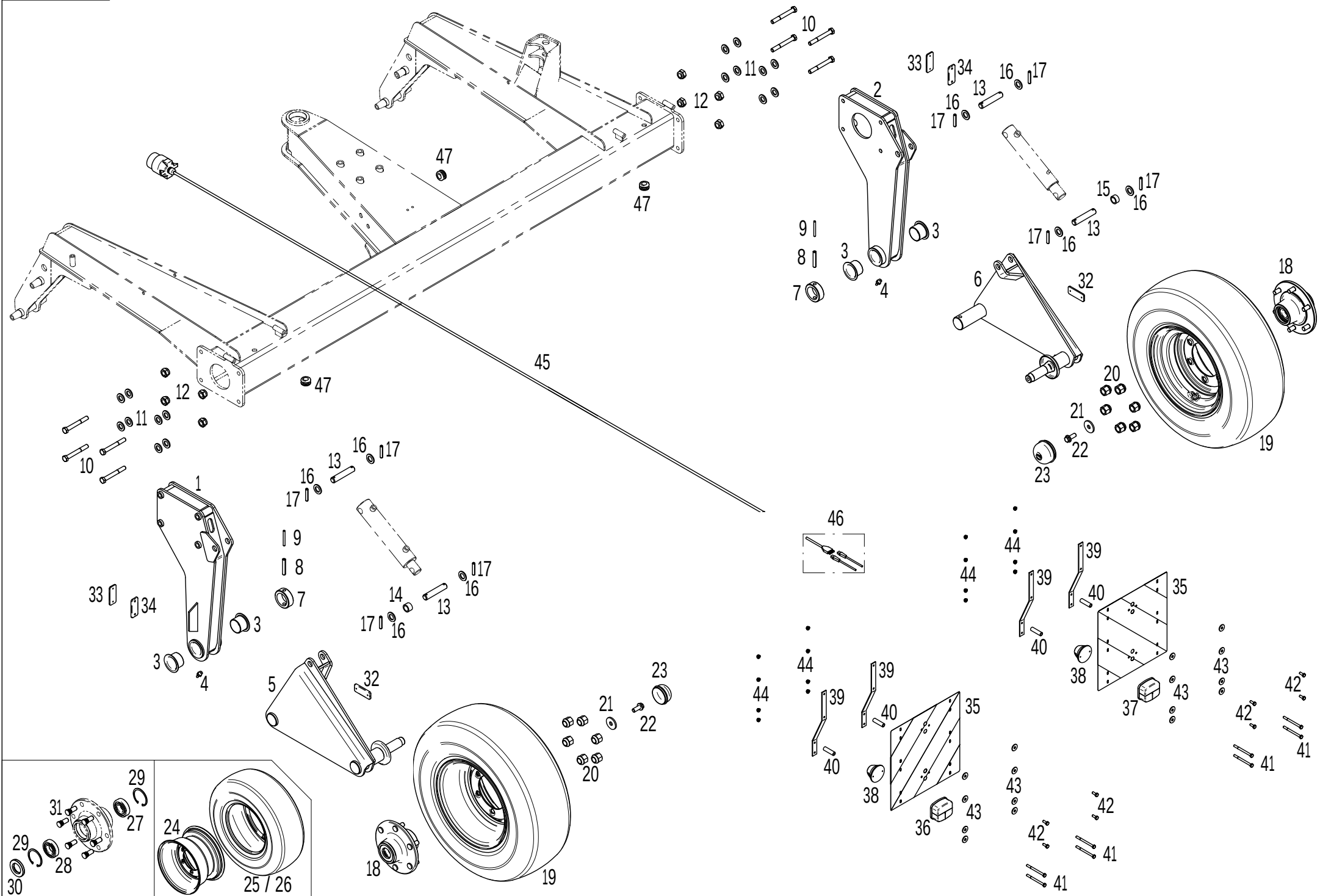
Las piezas marcadas por "EV" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.



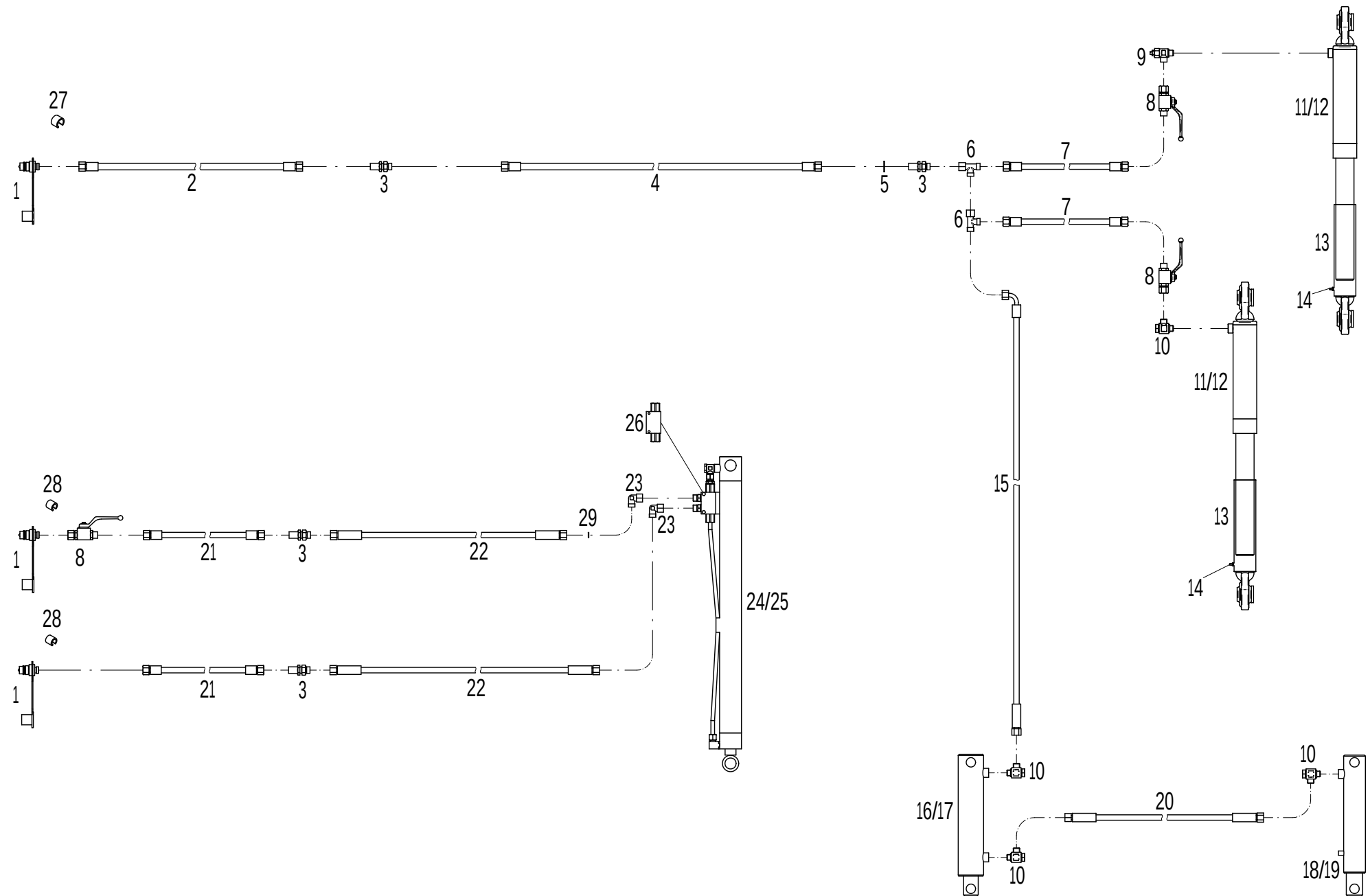
E00335		Deichsel		Drawbar	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sonderzubehör	Special equipment	
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	135959	ET	Deichsel	Drawbar	
2	134851	ET	Bolzen	Pin	
3	108745	ET	Spannstift	Tensioning pin	
4	107631	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
5	115979	ET	Scheibe	Washer	
6	116699	ET	6kt-Mutter	Nut	
7	131544	ET	Konsole	Bracket	
8	135283	ET	Halter	Support	
9	130548	ET	Halter	Support	
10	127468	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
11	126377	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
12	116522	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
13	130147	ET	Abstandsrohr	Distance tube	
14	126825	ET	Tellerfeder	Disc spring	
15	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	
16	115973	ET	Scheibe	Washer	
17	136964	ET	Stirnblech	Front sheet metal	
18	107735	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
19	122471	ET	Gummidurchführung	Rubber bracket	
20	135140	ET	Anhängebügel	Trailer bracket	
21	123300	ET	Bundbuchse	Flange sleeve	
22	131543	ET	Lagerplatte	Bearing plate	
23	116028	ET	Scheibe	Washer	
24	116637	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
25	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	
26	135219	ET	Stützfuß	Land support	
27	121779	ET	Bolzen	Pin	
28	107454	ET	Spannstift	Tensioning pin	
29	123269	ET	Bolzen	Pin	
30	115989	ET	Scheibe	Washer	
31	123154	ET	Druckfeder	Compression spring	
32	150121	ET	Rasthebel	Stop lever	
33	127178	ET	Spannstift	Tensioning pin	
34	427413	ET	Lagerschild	Supporting plate	
35	132434	ET	Rändelschraube	Knurled bolt	
36	163797	ET	Lager-Gehäuseeinheit	Bearing assembly	
37	128292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	
38	117772	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
39	116630	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
40	105186	ET	Scheibe	Washer	
41	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	
42	135966	ET	Zwischenwelle	Intermediate shaft	
43	126242	ET	Stützscheibe	Supporting plate	
44	118602	ET	Sicherungsring	Snap ring	
45	136969	ET	Schutzblech	Wheel guard	
46	136970	ET	Schutzblech	Wheel guard	
47	136053	ET	Schutzblech	Wheel guard	
48	124513	ET	Blech-Schraube	Screw	
49	163372	ET	Unterlegkeil	Chock	
50	116612	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
51	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	
52	124687	ET	Rückstrahler	Reflector	
53	128723	ET	Schlauchselle	Hose clip	
54	127938	ET	Lamellenstopfen	Lamellen plug	



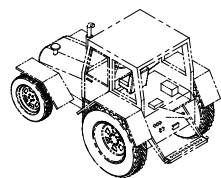
E00336		Rahmen		Frame	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sonderzubehör	Special equipment		
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	136669	ET	Rahmen	Frame	DIN 931 M20x300- 8.8 A3C DIN 985 M20- 8 A3C DIN 71412 C S8X1 ISO 8752 8x50-A-St DAC ISO 8752 8x45-A-St DAC ISO 8752 5x45-A-St DAC DIN 7349 - 17 A3C DIN 933 M16x 30- 8.8 A3C Vpl DIN 933 M16x220- 8.8 A3C DIN 931 M16x240- 8.8 A3C DIN 933 M 8x 30- 8.8 A3C DIN 125 - 8.4 A3C DIN 985 M 8- 8 A3C <



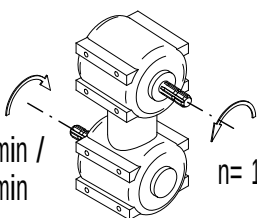
E00337		Fahrwerk		Chassis	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sonderzubehör	Special equipment	
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	136066	ET	Achsführung	Axle guide	DIN 71412 A S8X1
2	136067	ET	Achsführung	Axle guide	
3	135383	ET	Bundbuchse	Flange sleeve	
4	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	
5	135998	ET	Achschwinge	Tapet lever	ISO 8752 13x80-A-St DAC
6	135999	ET	Achschwinge	Tapet lever	
7	131860	ET	Stellring	Adjusting ring	
8	127474	ET	Spannstift	Tensioning pin	
9	127579	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 8x80-A-St DAC
10	107640	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M16x130- 8.8 A3C
11	115979	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 17 A3C
12	116699	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M16- 8 A3C
13	130220	ET	Bolzen	Pin	DIN 126 - 26 A3C
14	130831	ET	Distanzbuchse	Distance bushing	
15	133224	ET	Distanzbuchse	Distance bushing	
16	115989	ET	Scheibe	Washer	
17	126880	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 8x45-A-St DAC
18	133711	ET	Radnabe montiert	Wheel hub mounted	DIN 74361 A18-8 A3C
19	161363	EV/S	Laufgrad montiert	Track wheel mounted	
20	116700	ET	Kugelbundmutter	Spherical collar nut	
21	160756	ET	Scheibe	Washer	
22	127987	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	M16x 40- 100 DAC Vpl Vri
23	161883	ET	Abschlußkappe	Sealing hat	60 mm / 2.36 in
24	122543	ET/S	Scheibenrad	Disc wheel	9.00x15.3
25	127577	EV/S	Reifen	Tire	DIN 625 6307 2RS
26	127580	EV	Schlauch	Tube	
27	127974	ET	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	
28	127770	ET	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	
29	107386	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 80x2.5
30	108689	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 A 45x80x10
31	108508	ET	Radbolzen	Wheel bold	M18x1,5 x 46
32	124687	ET	Rückstrahler	Reflector	white
33	126040	ET	Rückstrahler	Reflector	
34	126039	ET	Rückstrahler	Reflector	
35	150581	ET	Warntafel beidseitg	Warning sign support	
36	162090	ET	Dreikammerleuchten	Three - unit lamp	DIN 931 M 6x 75- 8.8 A3C
37	162091	ET	Dreikammerleuchten	Three - unit lamp	
38	162092	ET	Leuchte	Lamp	
39	150569	ET	Stütze	Support	
40	134947	ET	Distanzbuchse	Distance bushing	DIN 933 M 6x 16- 8.8 A3C
41	127814	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 9021 - 7.4 A3C
42	116607	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 985 M 6- 8 A3C
43	116030	ET	Scheibe	Washer	
44	106903	ET	6kt-Mutter	Nut	
45	163063	ET	Hauptkabel	Main cable	
46	127725	ET	Reparatursetstecker	Repairing set plug	
47	122471	ET	Gummidurchführung	Rubber bracket	



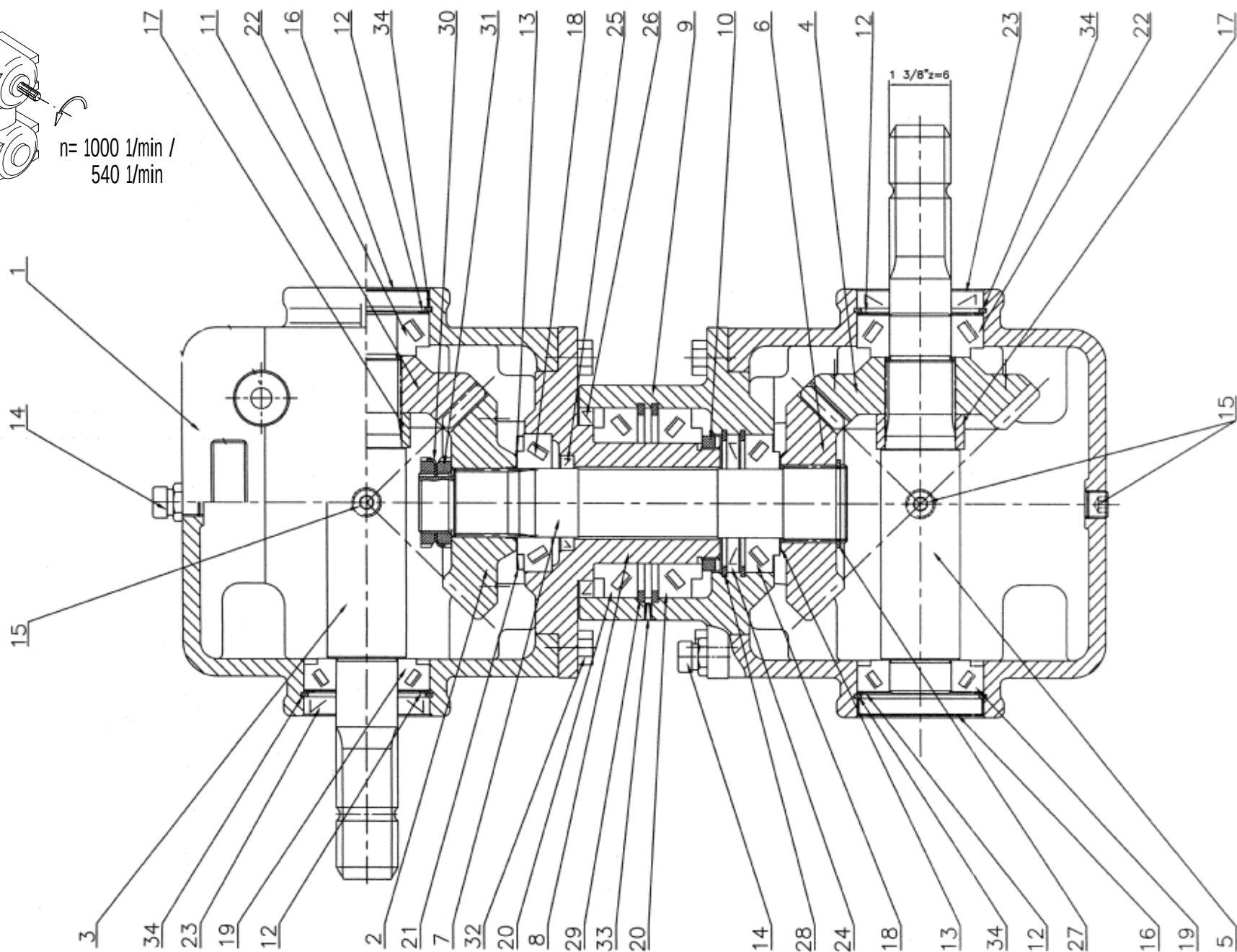
E00338		Hydraulik		Hydraulic	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sonderzubehör	Special equipment	
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	128070	ET	SVK-Stecker	SVK plug	ISO 7241-12,5-10S ST3-10S A3C
2	164589	EV	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	
3	127978	ET	Gerade Schottverschraubung	Screw fitting	
4	136116	EV	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	DIN 988 S 20x28x2
5	127842	ET	Stützscheibe	Supporting plate	
6	127980	ET	L-Verschraubung mit Dichtkegel	Screw fitting	
7	162556	EV	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	
8	133000	ET	Blockkugelhahn	Ball valve	
9	123759	ET	Drossel-Ventil	Throttle valve	
10	126862	ET	Einstellbare L-Verschraubung	Adjustable screw fitting	DIN 71412 A S8X1
11	132316	ET	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	
12	163345	ET	Dichtungssatz	Set of seals	
13	132237	ET	Gleitstück	Slider	
14	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	
15	151820	EV	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	
16	135989	ET	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	
17	135991	ET	Dichtungssatz	Set of seals	
18	135990	ET	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	
19	135992	ET	Dichtungssatz	Set of seals	
20	164326	EV	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	
21	162557	EV	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	
22	136109	EV	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	
23	127902	ET	W-Schwenkverschraubung	Swivelling screw fitting	
24	134852	ET	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	
25	135173	ET	Dichtungssatz	Set of seals	
26	134977	ET	Rückschlagventil	Check valve	
27	135873	ET	Kennzeichnungsclip	Marking clip	
28	135874	ET	Kennzeichnungsclip	Marking clip	
29	152697	ET	Drosselscheibe	Throttle plate	



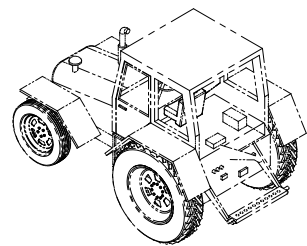
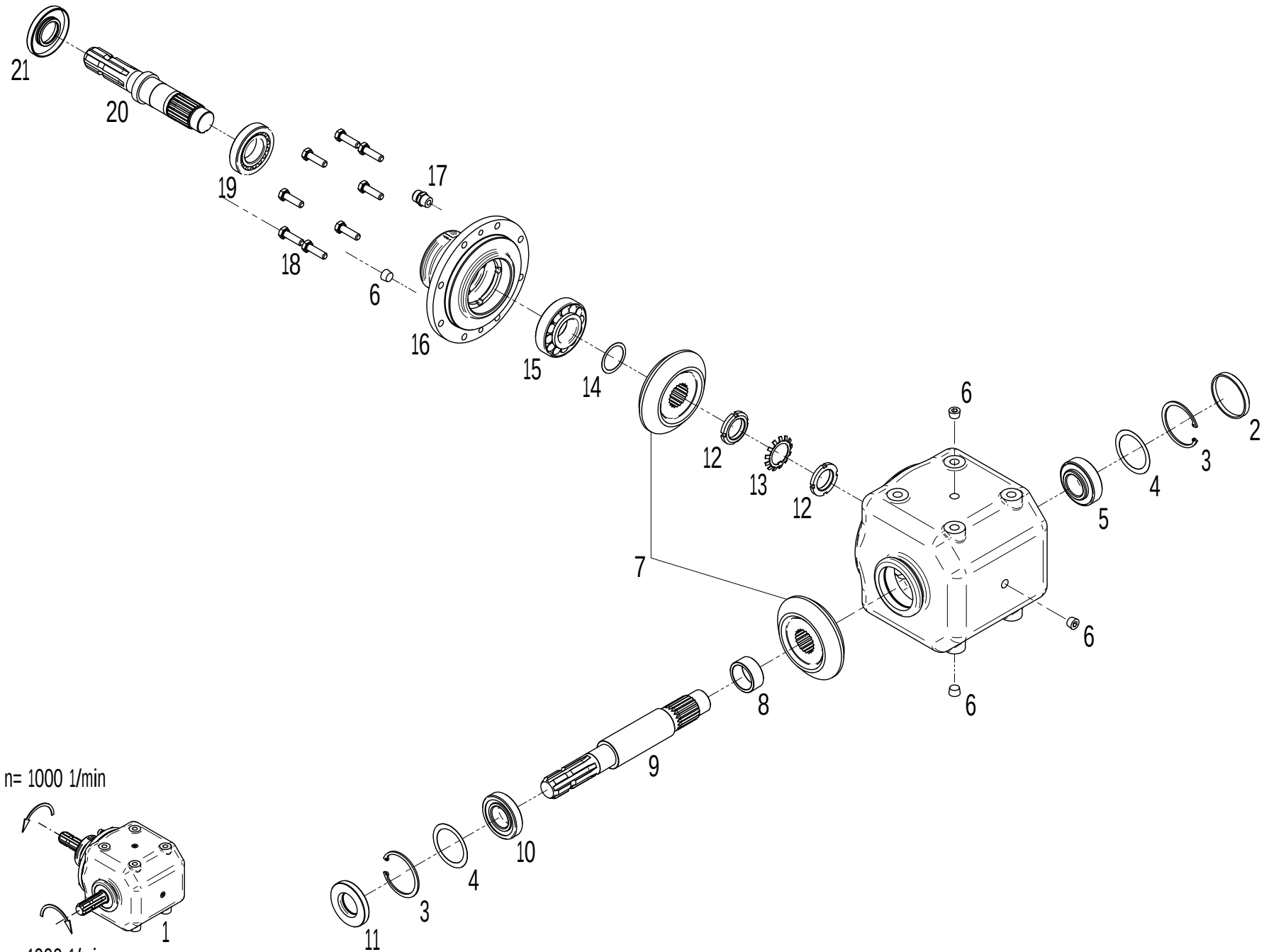
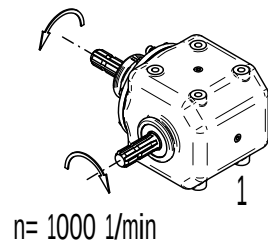
$n = 1000 \text{ 1/min} /$
 540 1/min



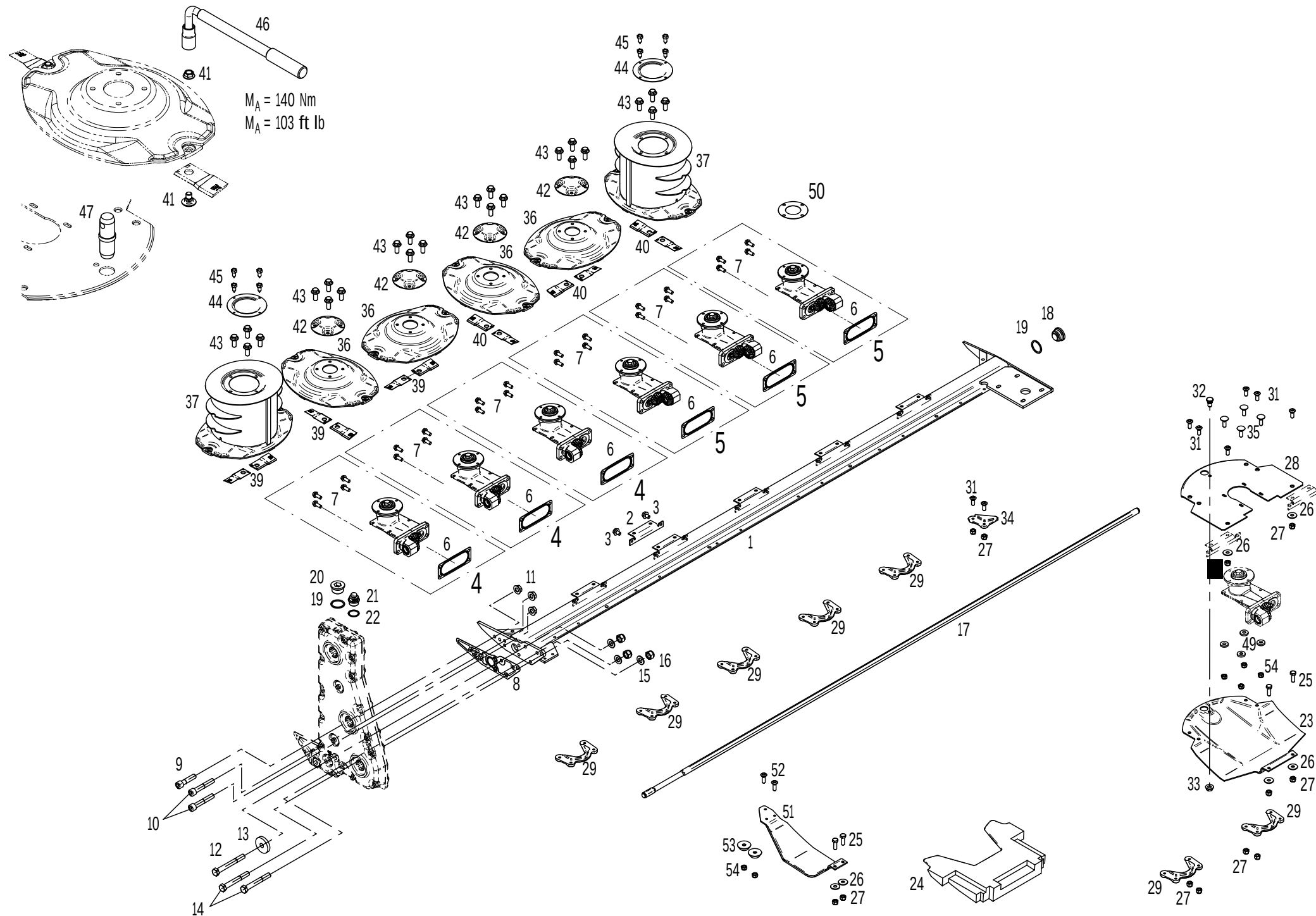
$n = 1000 \text{ 1/min} /$
 540 1/min



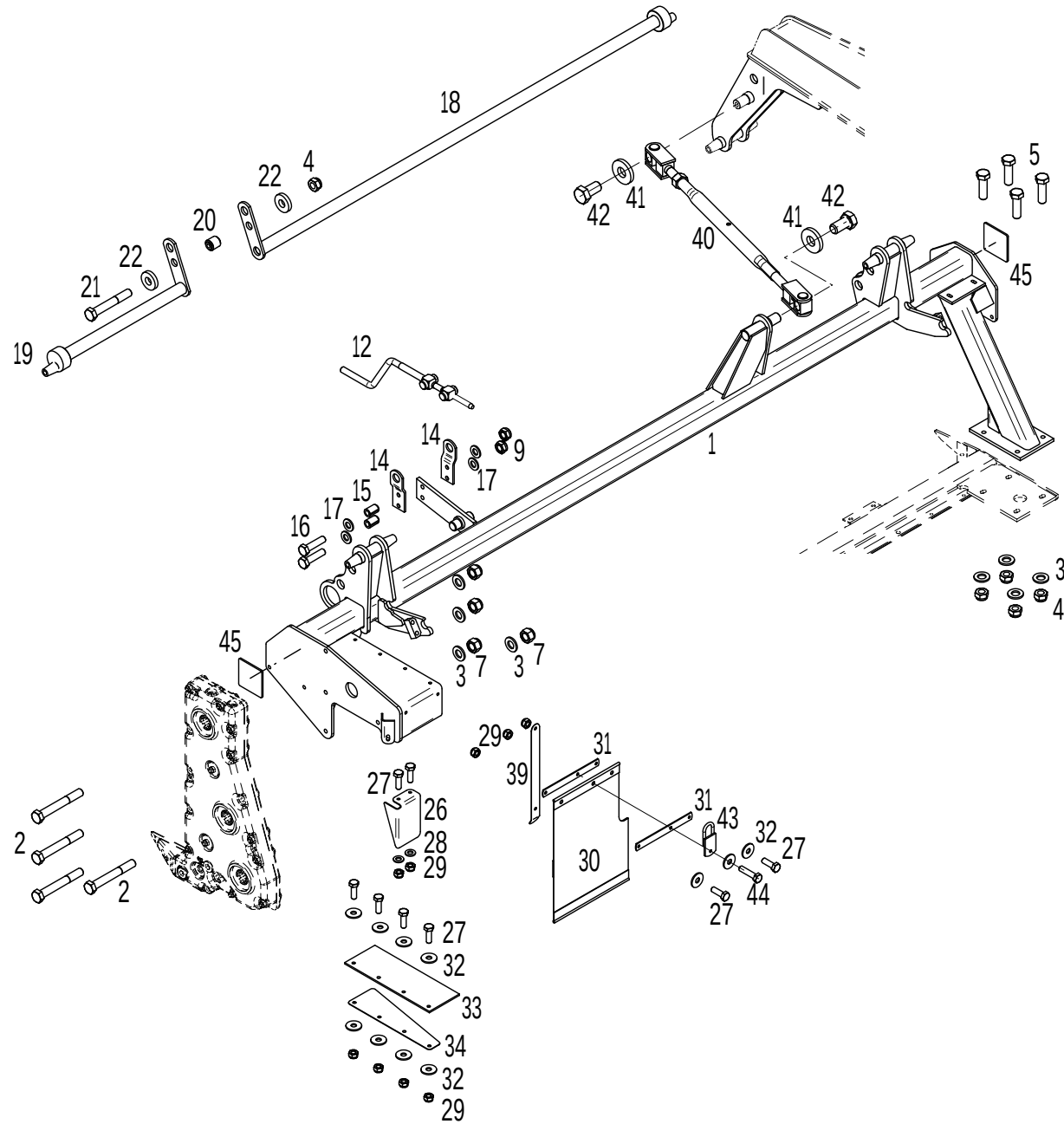
E00339		Schwenkgetriebe		Pivoting gearbox	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sonderzubehör	Special equipment	
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	133485	ET	Schwenkgetriebe	Pivoting gearbox	1000 1/min
1	135497	ET	Schwenkgetriebe	Pivoting gearbox	500 1/min
2	132321	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	1000 1/min
2	135771	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	500 1/min
3	132272	ET	Welle	Shaft	
4	132322	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	1000 1/min
4	135772	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	500 1/min
5	132274	ET	Welle	Shaft	
6	132322	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	1000 1/min
6	135772	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	500 1/min
7	132276	ET	Zwischenwelle	Intermediate shaft	
8	133486	ET	Innenflansch	Inner flange	
9	133487	ET	Aussenflansch	Outer flange	
10	132280	ET	Mutter	Screw nut	
11	132321	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	1000 1/min
11	135771	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	500 1/min
12	124650	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 60x75x0.1
13	127771	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 40x50x0.3
14	132281	ET	Entlüfter	Vent valve	
15	128112	ET	Verschlussschraube	Plug screw	DIN 906 3/8"
16	128101	ET	Verschlusskappe	Sealing cover	
17	132282	ET	Ring	Ring	
18	128107	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 30208
19	128098	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 30207
20	128113	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 32014
21	128632	ET	Nilos Ring	Ring	30208 AV
22	128102	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 32207
23	128096	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 AS 35x72x10
24	128246	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 AS 40x80x 7
25	128116	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 A 40x55x7
26	128247	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 AS 90x110x 8
27	108380	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 471 45x1.75
28	107386	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 80x2.5
29	128118	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 110x4
30	128110	ET	Sicherungsblech	Securing plate	DIN 5406-MB7
31	128111	ET	Nutmutter	Grooved nut	DIN 981 KM 7
32	116623	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 35- 8.8 A3C
33	128248	ET	Verschlusskappe	Sealing cover	
34	107385	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 72x2.5

 $n = 1000 \text{ 1/min}$ 

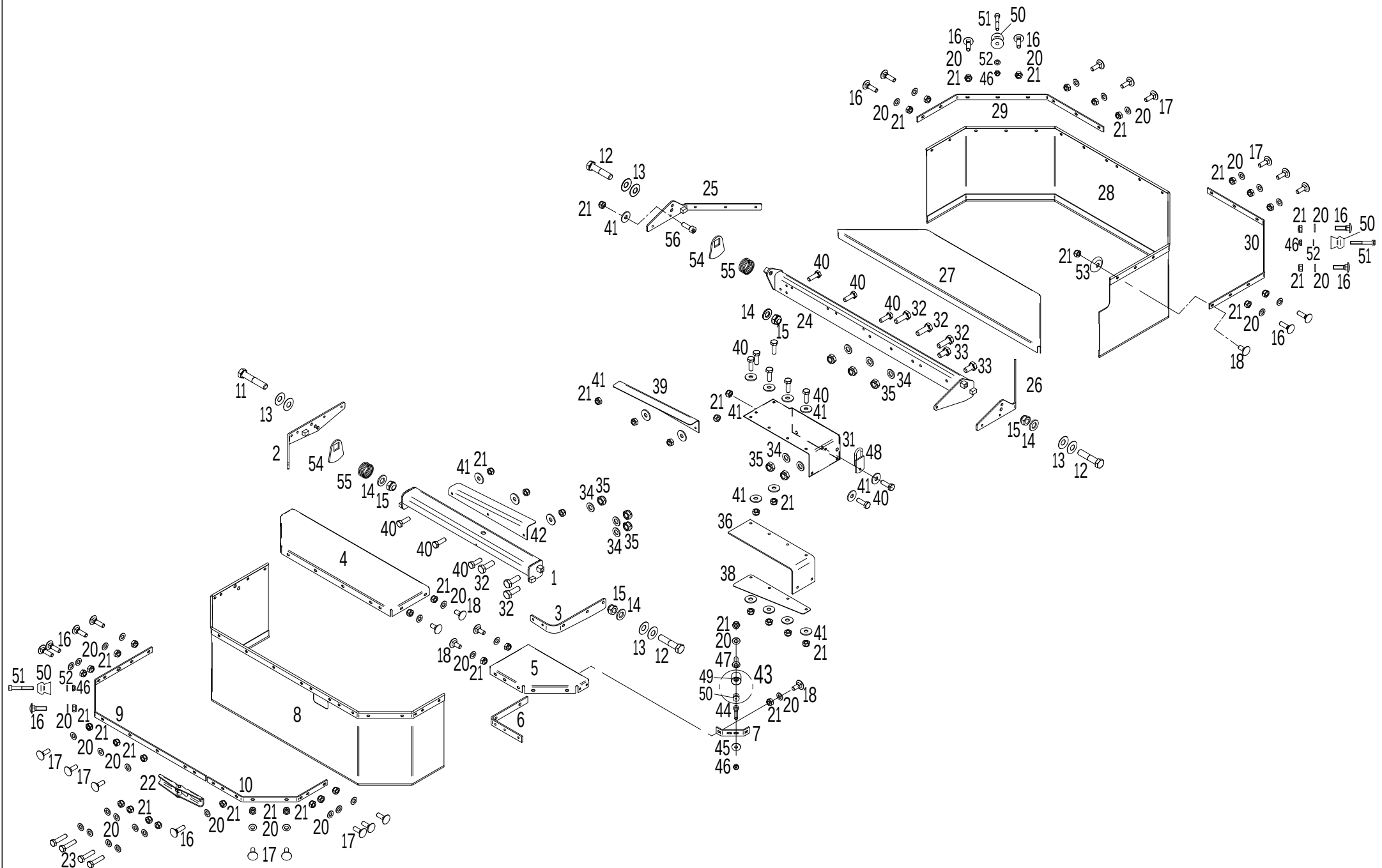
E00340		Getriebe		Gearbox	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sonderzubehör	Special equipment	
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	135538	ET	Getriebe	Gearbox	
2	128101	ET	Verschlusskappe	Sealing cover	
3	107385	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 72x2.5
4	124914	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 56x72x0.1
5	128102	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 32207
6	128112	ET	Verschlusschraube	Plug screw	DIN 906 3/8"
7	134732	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	
8	133621	ET	Distanzring	Distance ring	
9	135539	ET	Welle	Shaft	
10	128098	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 30207
11	108392	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 A 35x72x10
12	128111	ET	Nutmutter	Grooved nut	DIN 981 KM 7
13	128110	ET	Sicherungsblech	Securing plate	DIN 5406-MB7
14	127771	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 40x50x0.3
15	128108	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 30308
16	132268	ET	Deckel	Cover	
17	132281	ET	Entlüfter	Vent valve	
18	116623	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 35- 8.8 A3C
19	128107	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 30208
20	132266	ET	Welle	Shaft	
21	128109	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 A 35x80x10-NB



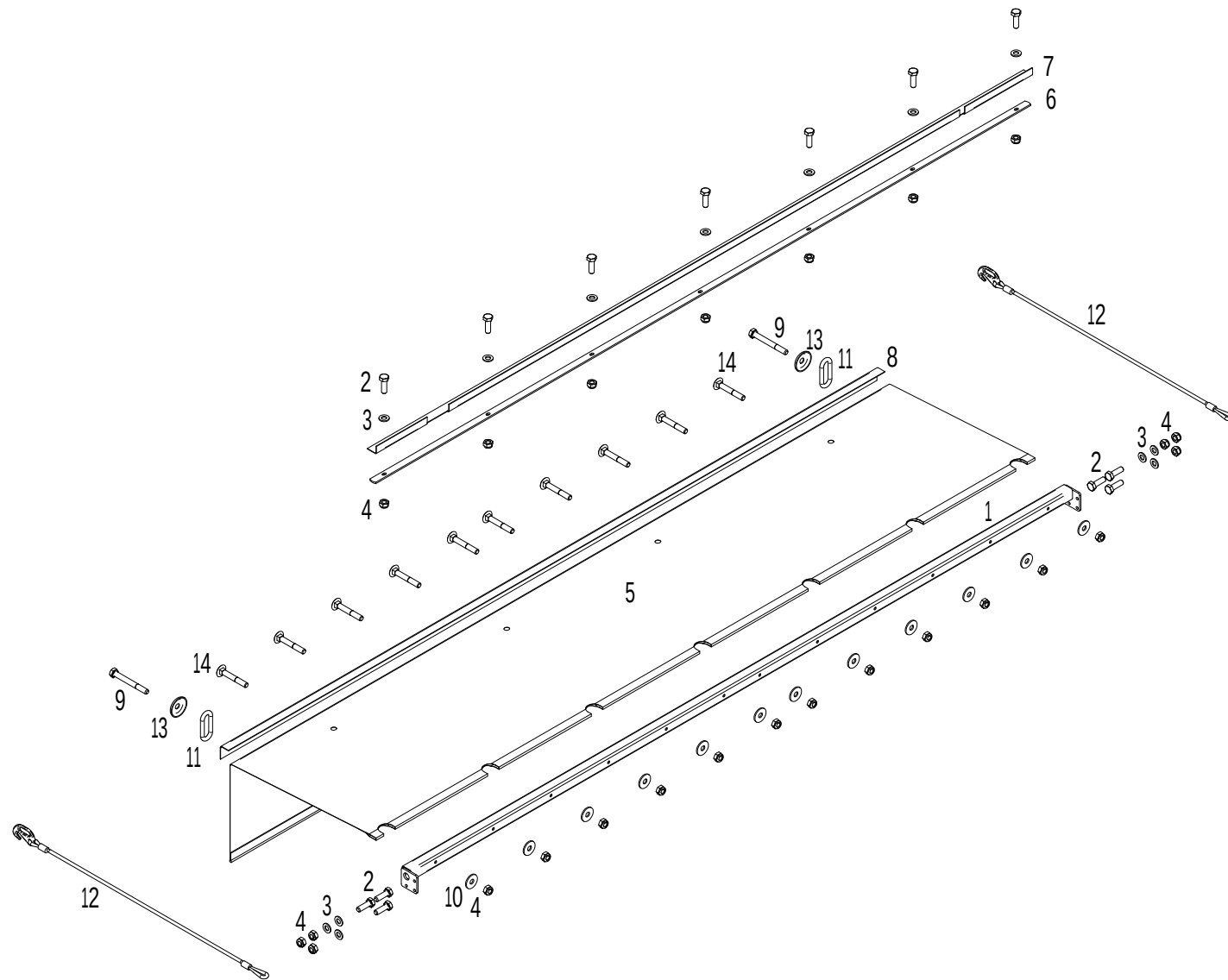
E00341		Mähträger		Cutter bar	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sonderzubehör	Special equipment		
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	426786	ET	Mähträger	Cutter bar	M 8x 12- 100 DAC Vri Precote 5
2	123456	ET	Halter	Support	
3	135967	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
4	426844	ET	Mähscheibenantrieb, li Komplett	Mower disc drive assembly left	M12x 30- 100 DAC Vri Precote 5
5	426845	ET	Mähscheibenantrieb, re. Komplett	Mower disc drive assembly right	
6	133746	ET	Dichtung	Seal	
7	135968	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 912 M12x 50-10.9 DAC Vpl
8	130924	ET	Dichtung	Seal	
9	128635	ET	Zylinderschraube	Cheese head	
10	128636	ET	Zylinderschraube	Cheese head	DIN 912 M12x 70-10.9 DAC Vpl
11	127759	ET	6kt-Mutter	Nut	M12-10 A3C Vri
12	127633	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x100-10.9 DAC
13	122886	ET	Scheibe	Washer	DIN 931 M12x 90-10.9 DAC
14	127656	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
15	105186	ET	Scheibe	Washer	
16	127564	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 125 - 13 A3C
17	133169	EV	Sechskantwelle	Hexagonal shaft	DIN 982 M12-10 A3C
18	132411	ET	Verschlussschraube	Plug screw	DIN 7603 A 30 X 36-CU
19	127366	ET	Dichtring	Seal ring	
20	128124	ET	Verschlussschraube	Plug screw	
21	131490	ET	Entlüftungsventil	Vent valve	DIN 908 M30x1.5 A3C
22	127551	ET	Dichtring	Seal ring	DIN 7603 A 24 X 29-CU
23	135659	EV	Gleitkufe	Skid	
24	135787	ET	Füllstück	Filler	
25	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C
26	105421	ET	Scheibe	Washer	DIN 9021 - 8.4 A3C
27	127592	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 982 M 8-10 A3C
28	133932	EV	Steinschutz	Stone guard	M8 X 22-10.9
29	135573	EV	Verbindungsstück	Connection part	
31	134405	ET	Senkschraube	Countersunk screw	
32	132434	ET	Rändelschraube	Knurled bolt	M10-10 A3C Vri
33	126287	ET	6kt-Mutter	Nut	
34	134388	EV	Außenstück	Exterior piece	
35	116224	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	DIN 603 M 8x 25-8.8 A3C
36	131808	EV	Mähscheibe gewuchtet	Mower disc	
37	133553	EV	Mähscheibe gewuchtet	Mower disc	
39	134308	EV/S	Mähklinge, rechts	Blade, right	
40	134309	EV/S	Mähklinge, links	Blade, left	
41	426887	EV	Mähklingenschraube mit Mutter	Bolt with nut	
42	130428	ET	Deckel	Cover	
43	126293	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	M10x 25- 100 DAC Vri
44	130994	ET	Deckel	Cover	DIN 7976 6.3x16-C DAC
45	124513	ET	Blech-Schraube	Screw	
46	131030	ET	Schraubenschlüssel	Wrench	
47	132932	ET	Anschlagbolzen	Stop pin	DIN 7349 - 8.4 A3C
49	128330	ET	Scheibe	Washer	
50	130993	ET	Ausgleichsscheibe	Washer	
51	136104	EV	Schutzkufe	Protective skid	M8 X 25-10.9
52	130405	ET	Senkschraube	Countersunk screw	
53	133933	ET	Schutzscheibe	Protective plate	
54	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C



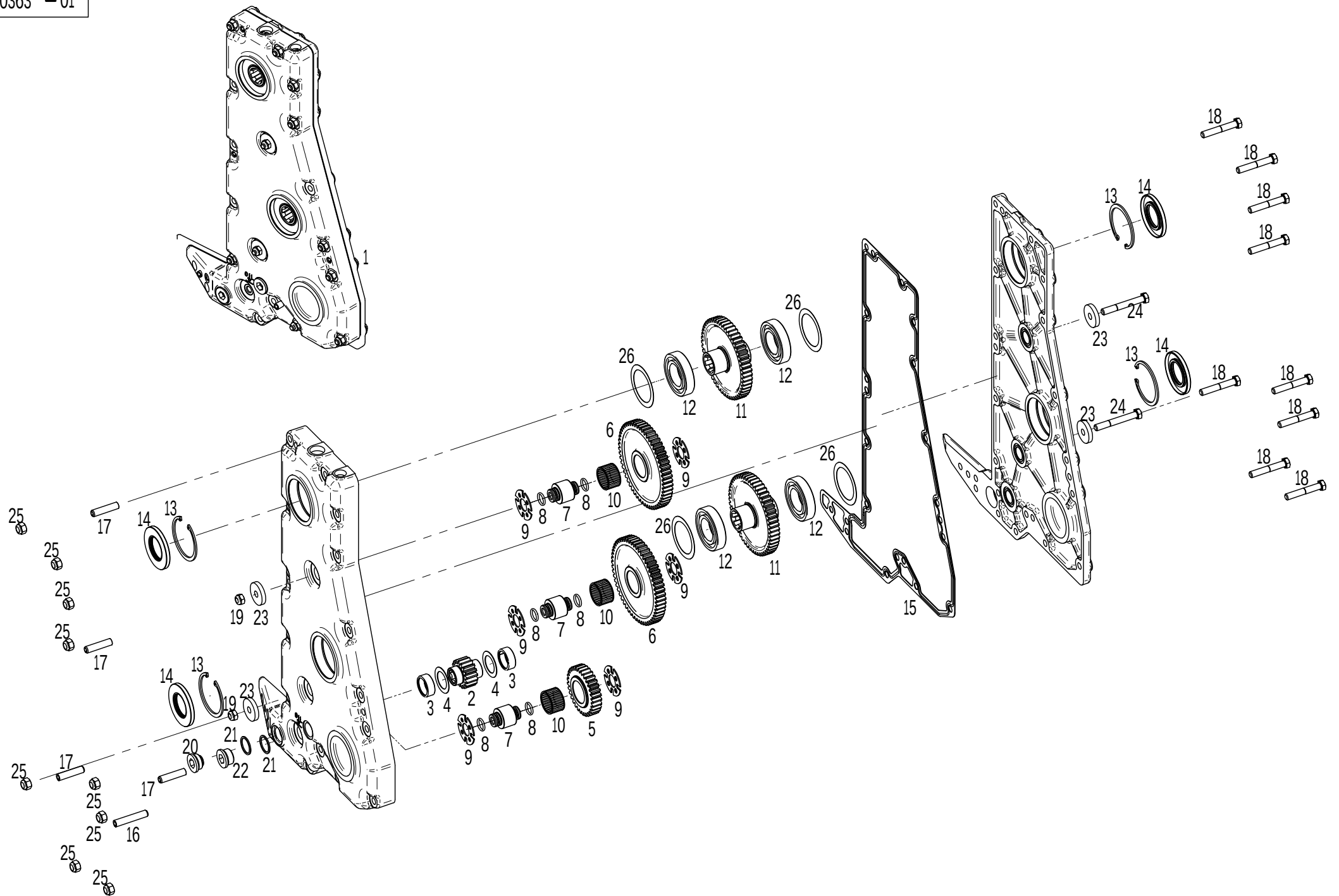
E00342		Tragrohr		Bracing tube	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sonderzubehör	Special equipment	
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	134993	ET	Tragrohr	Bracing tube	
2	127656	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 90-10.9 DAC
3	105186	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 13 A3C
4	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C
5	116630	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M12x 40- 8.8 A3C
7	127564	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 982 M12-10 A3C
9	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M10- 8 A3C
12	135191	ET	Kurbel	Crank	
14	132500	ET	Lasche	Tongue	
15	127820	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x20 DAC
16	117772	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 40- 8.8 A3C
17	115973	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 10.5 A3C
18	134990	ET	Verstellstange	Adjusting bar	
19	134988	ET	Verstellstange	Adjusting bar	
20	131985	ET	Buchse	Bushing	
21	116535	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 80- 8.8 A3C
22	128177	ET	Scheibe	Washer	DIN 7349 - 13 A3C
26	132936	ET	Schutzblech	Wheel guard	
27	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C
28	115972	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 8.4 A3C
29	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
30	135127	EV	Schutztuch	Textile guard	
31	132345	ET	Leiste	Strip	
32	105421	ET	Scheibe	Washer	DIN 9021 - 8.4 A3C
33	130223	ET	Gummiplatte	Rubber plate	
34	134646	ET	Abdeckblech	Wheel guard	
39	121280	ET	Flachfeder	Flat spring	
40	133291	ET	Querlenker	Crossbar	
41	124517	ET	Scheibe	Washer	DIN 7349 - 17 A3C
42	127859	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M16x 30- 8.8 A3C Vpl
43	133372	ET	Halter	Support	
44	116615	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 35- 8.8 A3C
45	134647	ET	Gummiplatte	Rubber plate	



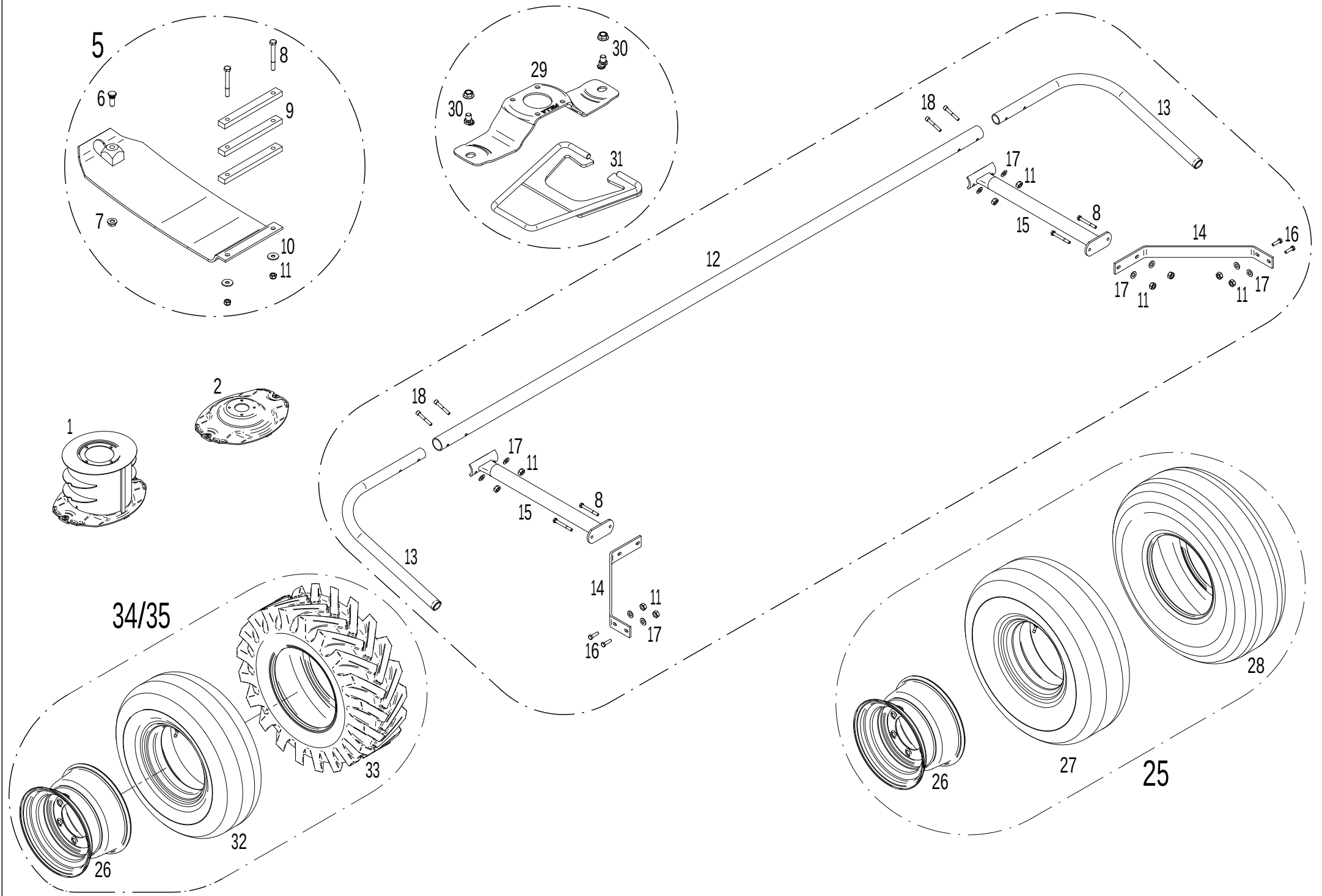
E00343		Außenschutz		Outer guard		
	ET =	Ersatzteil	Spare part			
	EV =	Verschleißteil	Wear part			
	S =	Sonderzubehör	Special equipment			
SM 313 Trans-KC						
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten	
1	135314	ET	Träger	Carrier		
2	135315	ET	Leiste	Strip		
3	135337	ET	Leiste	Strip		
4	133329	ET	Schutzblech	Wheel guard		
5	133331	ET	Schutzblech	Wheel guard		
6	133328	ET	Leiste	Strip		
7	133344	ET	Leiste	Strip		
8	135326	ET	Schutztuch	Textile guard		
9	133330	ET	Abdeckleiste	Cover plate		
10	133332	ET	Abdeckleiste	Cover plate		
11	127632	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 931 M12x 65-10.9 DAC
12	116531	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 931 M12x 55- 8.8 A3C
13	107096	ET	Tellerfeder	Disc spring		28x12.2x 1 MV8
14	105186	ET	Scheibe	Washer		DIN 125 - 13 A3C
15	108589	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 985 M12- 8 A3C
16	124453	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt		DIN 603 M 8x 30-8.8 A3C
17	116224	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt		DIN 603 M 8x 25-8.8 A3C
18	107666	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt		DIN 603 M 8x 20-8.8 A3C
20	115972	ET	Scheibe	Washer		DIN 125 - 8.4 A3C
21	108531	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 985 M 8- 8 A3C
22	133318	ET	Scharnier	Hinge		
23	116615	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 933 M 8x 35- 8.8 A3C
24	135299	ET	Träger	Carrier		
25	135165	ET	Platte	Plate		
26	135166	ET	Platte	Plate		
27	135142	ET	Schutzblech	Wheel guard		
28	135138	ET	Schutztuch	Textile guard		
29	135169	ET	Abdeckleiste	Cover plate		
30	135170	ET	Abdeckleiste	Cover plate		
31	133578	ET	Schutzblech	Wheel guard		
32	107735	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 933 M10x 30- 8.8 A3C
33	116621	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 933 M10x 20- 8.8 A3C
34	115983	ET	Scheibe	Washer		DIN 126 - 11 A3C
35	108441	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 985 M10- 8 A3C
36	133600	ET	Gummiplatte	Rubber plate		
38	134646	ET	Abdeckblech	Wheel guard		
39	133591	ET	Blech	Plate		
40	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C
41	105421	ET	Scheibe	Washer		DIN 9021 - 8.4 A3C
42	133590	ET	Blech	Plate		
43	128231	ET	GM-Türfeststeller	Fixing		
44	128234	ET	Zylinderschraube	Cheese head		DIN 912 M 6x 35- 8.8 A3C
45	124512	ET	Scheibe	Washer		DIN 9021 - 6.4 A3C
46	106903	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 985 M 6- 8 A3C
47	130405	ET	Senkschraube	Countersunk screw		M8 X 25-10.9
48	133372	ET	Halter	Support		
49	128264	ET	Klemmkörper	Clamp		
50	128265	ET	Kugelzapfen	Ball-tine		
51	128270	ET	Zylinderschraube	Cheese head		DIN 912 M 6x 45- 8.8 A3C
52	115970	ET	Scheibe	Washer		DIN 125 - 6.4 A3C
53	140262	ET	Tellerscheibe	Washer		
54	135300	ET	Arretierlasche	Locking device		
55	135280	ET	Druckfeder	Compression spring		
56	126752	ET	Zylinderschraube	Cheese head		DIN 912 M 8x 25- 8.8 A3C



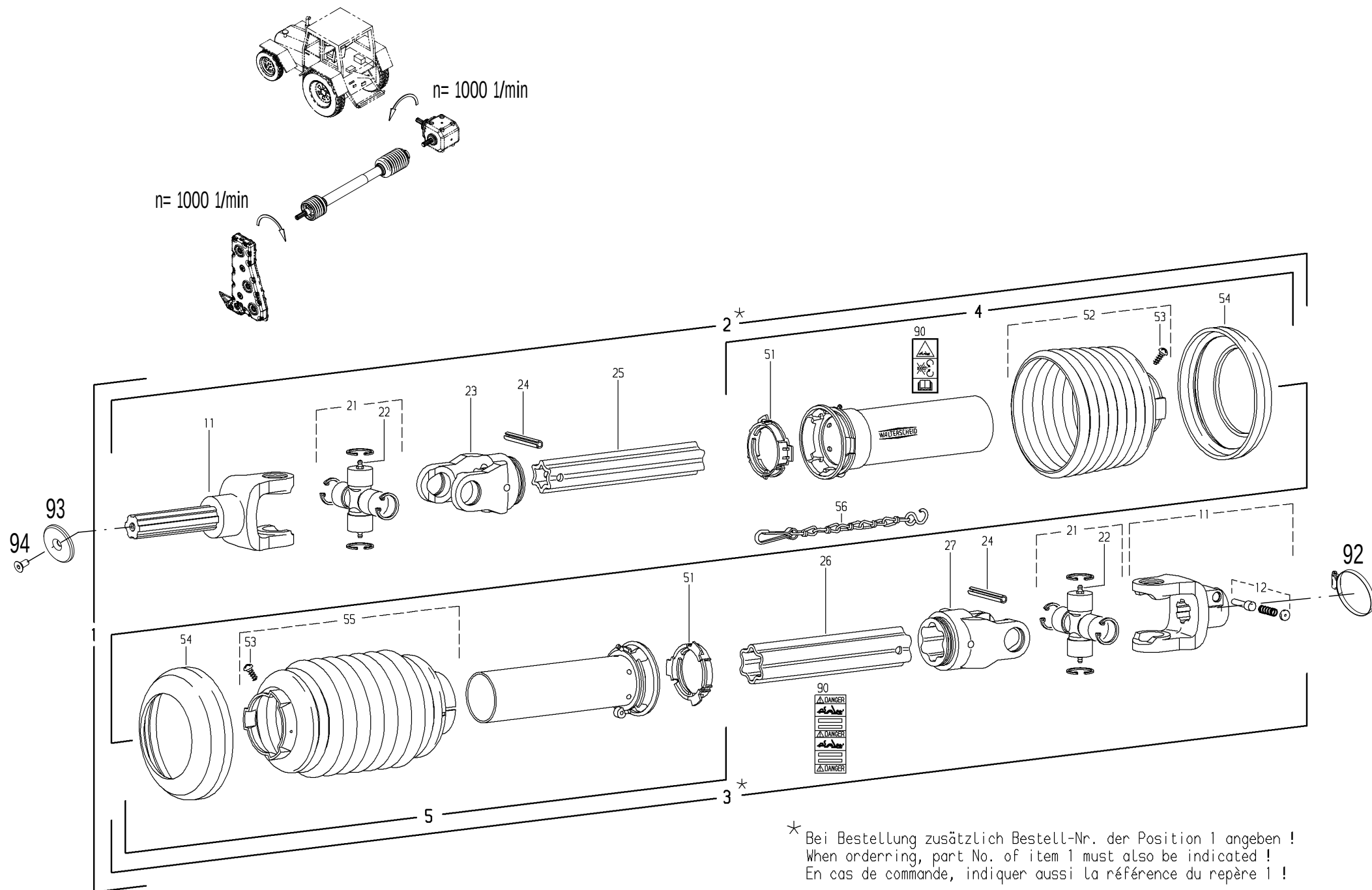
E00344		Schutz		Guard	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sonderzubehör	Special equipment	
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	132952	ET	Schutzstange	Protective rod	DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C DIN 125 - 8.4 A3C DIN 985 M 8- 8 A3C
2	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
3	115972	ET	Scheibe	Washer	
4	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
5	133647	EV	Schutztuch	Textile guard	DIN 931 M 8x 70- 8.8 A3C DIN 9021 - 8.4 A3C DIN 763 6x42-A3A
6	132477	ET	Leiste	Strip	
7	132479	ET	Abdeckung	Cover plate	
8	135137	ET	Klemmprofil	Profile clamp	DIN 603 M 8x 55-8.8 A3C
9	124279	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
10	105421	ET	Scheibe	Washer	
11	128278	ET	Kettenglied	Chain link	DIN 603 M 8x 55-8.8 A3C
12	133365	EV	Spanngurt	Tightening belt	
13	140262	ET	Tellerscheibe	Washer	
14	128250	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	



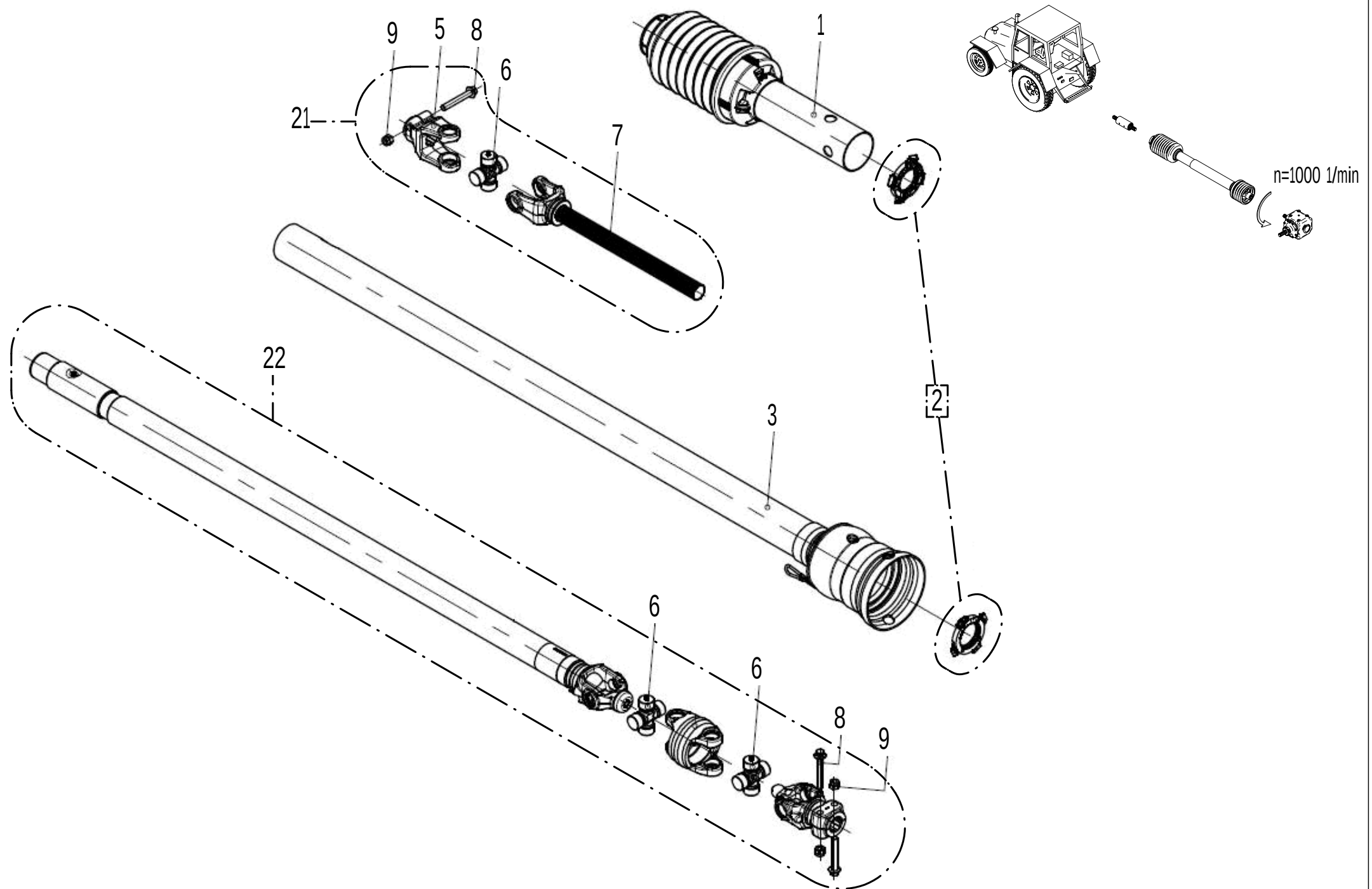
E00363		E.Getriebe		Entry Gearbox	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sonderzubehör	Special equipment	
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	136942	ET	Eingangsgetriebe	Entry Gearbox	
2	122883	ET	Stirnrad	Spur wheel	
3	127369	ET	Nadelhülse	Needle Bush	DIN 618 HK 3516
4	127202	ET	Axiallagerscheibe	Thrust bearing plate	DIN 5405-3 AS 3552
5	133264	ET	Stirnrad	Spur wheel	
6	133265	ET	Stirnrad	Spur wheel	
7	133266	ET	Achse	Axle	
8	127372	ET	O Ring	Ring	DIN 3770 19x3-N-NBR60
9	135952	ET	Anlaufscheibe	Washer	
10	128917	ET	Nadelkranz	Needle bush	DIN 5405 K40x45x27 H B
11	131776	ET	Stirnrad	Spur wheel	
12	126747	ET	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	DIN 625 6209 C3
13	108385	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 85x3
14	127263	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 AS 45x85x 8-NB
15	137546	ET	Dichtung	Seal	
16	127919	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x70-A-St DAC
17	128127	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x55-A-St DAC
18	128402	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 75-10.9 DAC
19	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C
20	132411	ET	Verschlussschraube	Plug screw	
21	127366	ET	Dichtring	Seal ring	DIN 7603 A 30 X 36-CU
22	128124	ET	Verschlussschraube	Plug screw	DIN 908 M30x1.5 A3C
23	122886	ET	Scheibe	Washer	
24	116536	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 90- 8.8 A3C
25	127564	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 982 M12-10 A3C
26	126744	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 65x85x0.5



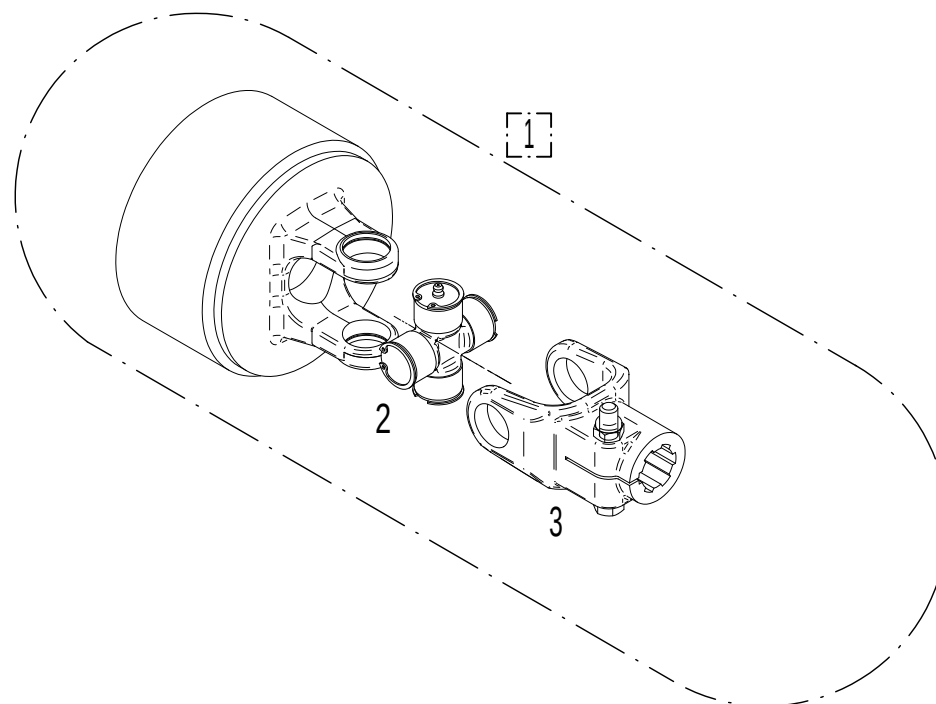
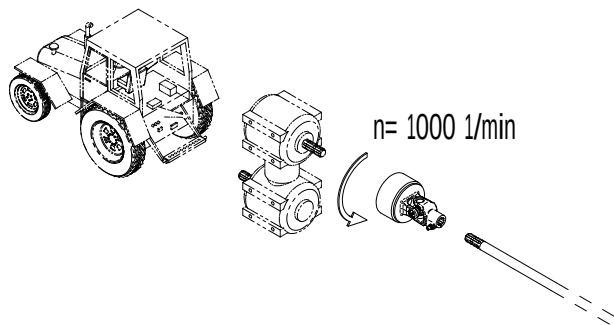
E00364		Sonderzubehör		Special equipment	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sonderzubehör	Special equipment		
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	134354	EV	Mähscheibe gewuchtet	Mower disc	M10-10 A3C Vri DIN 931 M 8x 70- 8.8 A3C DIN 9021 - 8.4 A3C DIN 985 M 8- 8 A3C DIN 933 M 8x 30- 8.8 A3C DIN 125 - 8.4 A3C DIN 912 M 8x 55- 8.8 A3C 300/80-15.3 (11.5/80-15.3) 9.00x15.3 300/80-15.3 (11.5/80-15.3)
2	133697	ET	Mähscheibe gewuchtet	Mower disc	
5	426306	ET	Zusatzkufe	Anti-wear skid	
6	132435	ET	Rändelschraube	Knurled bolt	
7	126287	ET	6kt-Mutter	Nut	
8	124279	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
9	130681	ET	Leiste	Strip	
10	105421	ET	Scheibe	Washer	
11	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	
12	133641	ET	Querrohr	Cross bar	
13	133639	ET	Niederhaltebügel	Clamp device	
14	133642	ET	Winkel	Angle	
15	133643	ET	Halter	Support	
16	105483	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
17	115972	ET	Scheibe	Washer	
18	128012	ET	Zylinderschraube	Cheese head	
25	132600	EV/S	Laufgrad montiert	Track wheel mounted	
26	122543	ET/S	Scheibenrad	Disc wheel	
27	128149	EV	Schlauch	Tube	
28	128148	EV/S	Reifen	Tire	
29	133187	EV	Haltefeder	Holding spring	
30	426883	EV	Messerhaltebolzen mit Mutter	Bolt with nut	
31	133929	ET	Messerschlüssel	Key	
32	127580	EV	Schlauch	Tube	
33	127825	EV	Reifen	Tire	
34	130931	EV	Laufgrad montiert	Track wheel mounted	
35	130932	EV	Laufgrad montiert	Track wheel mounted	



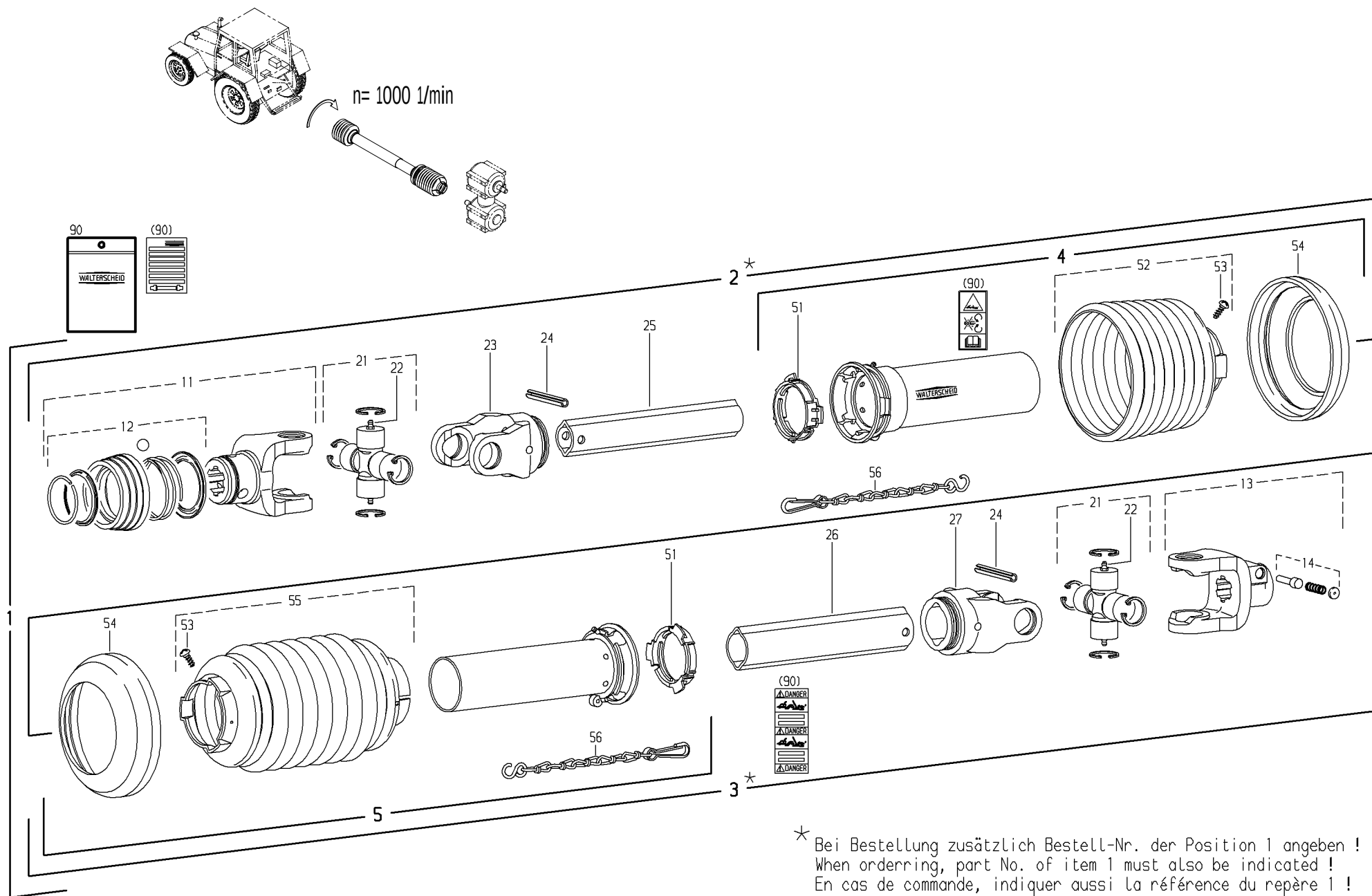
E00347		Gelenkwelle NA		PTO-shaft, Auxiliary drive	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sonderzubehör	Special equipment	
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	134922	ET	Gelenkwelle	PTO-shaft	DIN 3017 A-80-100x12-W1-2
92	118555	ET	Schlauchschelle	Hose clip	
93	133022	ET	Scheibe	Washer	
94	124980	ET	Senkschraube	Countersunk screw	



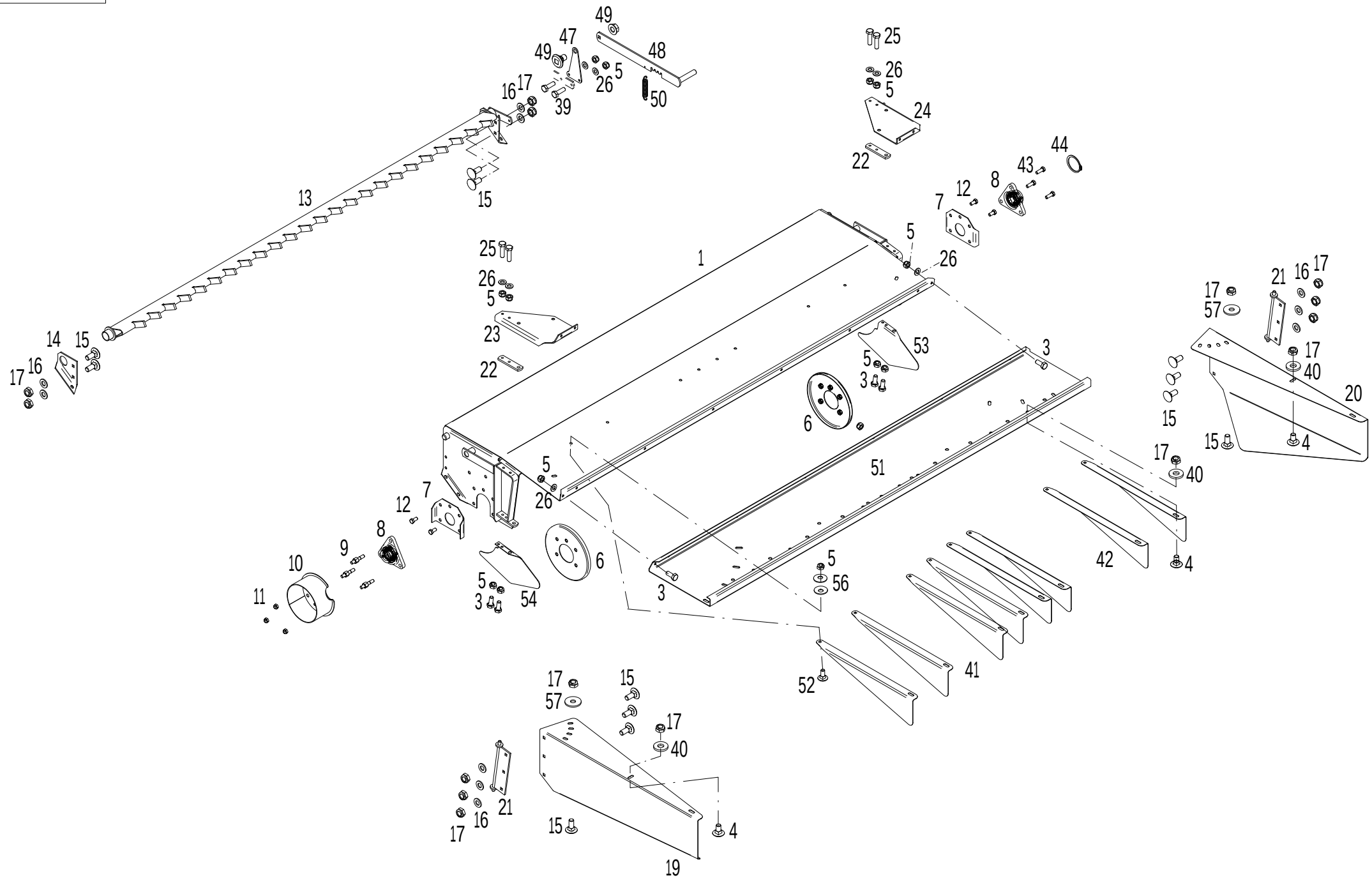
E00348		Gelenkwelle		PTO-shaft	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sonderzubehör	Special equipment		
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
0	136971	ET	Gelenkwelle	PTO-shaft	DIN 931 M12x 80- 10.9 DAC DIN 982 M12-10 A3C
1	102726	ET	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	
2	102751	ET	Schutzlagerung	Bearing	
3	102727	ET	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	
5	102607	ET	Aufsteckgabel	Quick disconnect yoke	
6	102608	ET	Kreuzgarnitur kompl.	Cross and bearing kit cpl.	
7	102609	ET	Profilwelle	Profile shaft	
8	124964	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
9	127564	ET	6kt-Mutter	Nut	
21	102713	ET	Gelenkwellenhälfte innen	Inner PTO drive shaft half	
22	102714	ET	Gelenkwellenhälfte außen	Outer PTO drive shaft half	



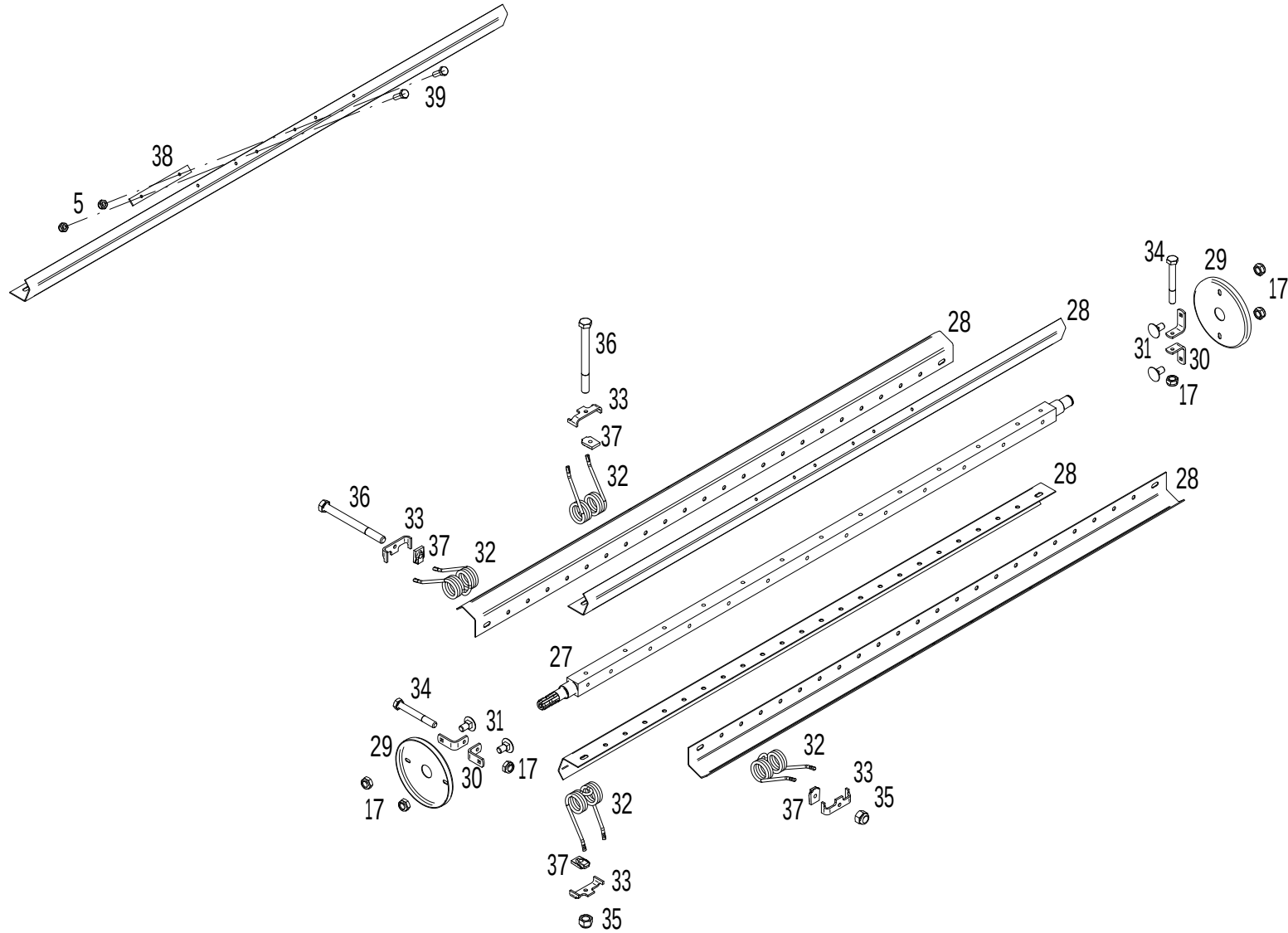
E00349		Freilaufkupplung		Freewheeling clutch	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sonderzubehör	Special equipment	
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	135963	ET	Freilaufkupplung	Freewheeling clutch	
2	151219	ET	Kreuzgarnitur kompl.	Cross and bearing kit cpl.	
3	102595	ET	Aufsteckgabel	Quick disconnect yoke	



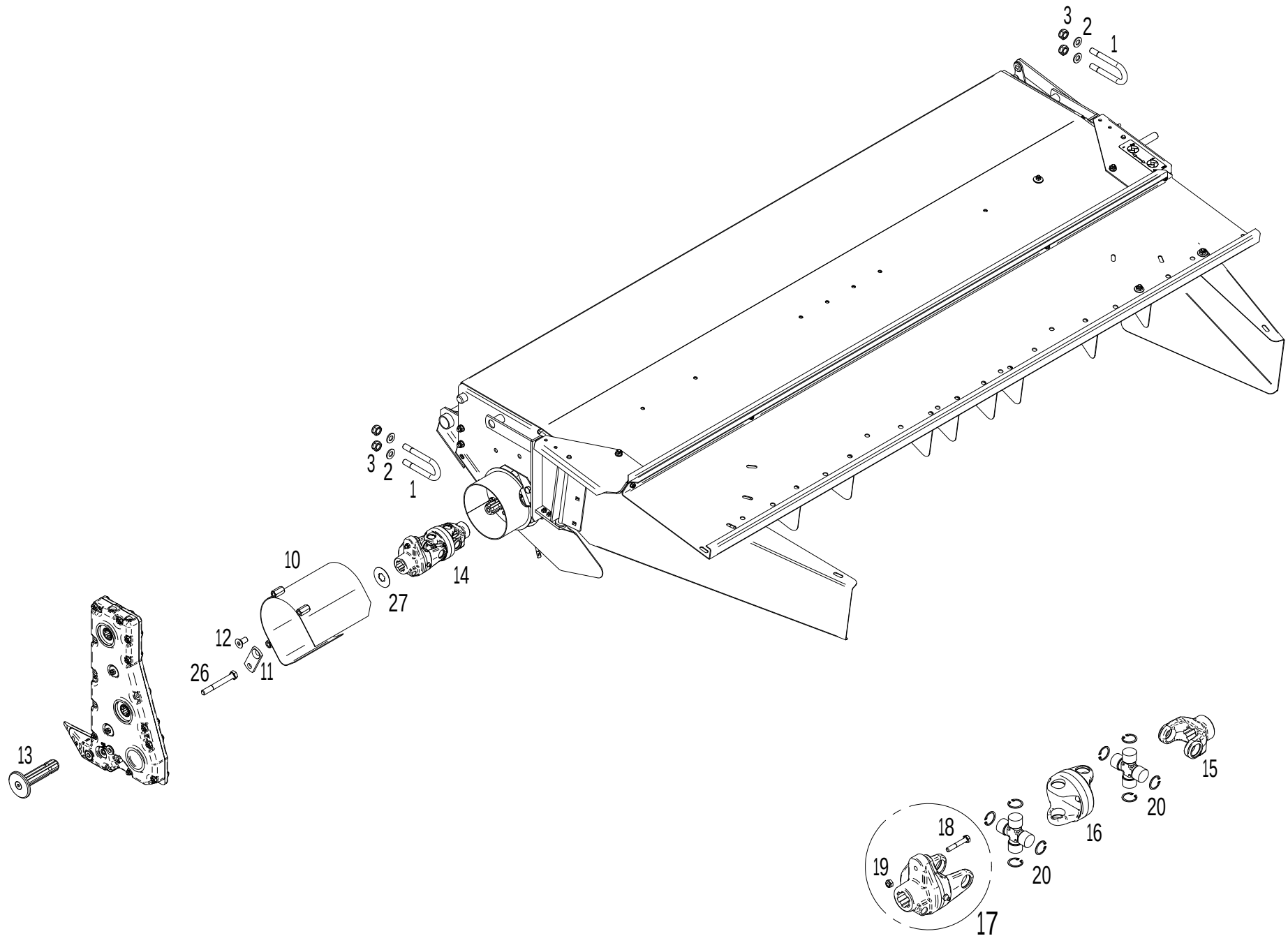
E00350		Gelenkwelle		PTO-shaft	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sonderzubehör	Special equipment		
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	135014	ET	Gelenkwelle	PTO-shaft	
2	102234		Innere Gelenkwellenhälfte	Inner PTO driveshaft half	
3	102235		Äußere Gelenkwellenhälfte	Outer PTO drive shaft half	
4	132996	ET	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	
5	102237	ET	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	
11	102449	ET	Aufsteckgabel	Quick disconnect yoke	
12	102492	ET	ASE-Verschluß komplett	ASE-lock complete	
13	102228	ET	Aufsteckgabel	Quick disconnect yoke	
14	102066	ET	Schiebestift komplett	Quick disconnect pin cpl.	
21	151219	ET	Kreuzgarnitur kompl.	Cross and bearing kit cpl.	
22	102112	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	DIN 71412 A M6
23	102230	ET	Rillengabel	Inboard yoke	
24	127861	ET	Spannstift	Tensioning pin	
25	102401	ET	Profilrohr	Profile tube	ISO 8752 10x80-A-St
26	102402	ET	Profilrohr	Profile tube	
27	102232	ET	Rillengabel	Inboard yoke	
51	102161	ET	Gleitring	Bearing ring	
52	102398	ET	Schutztrichter	Guard cone	
53	102075	ET	Schraube	Screw	
54	102102	ET	Stützring	Reinforcing collar	3.5x9.5
55	102240	ET	Schutztrichter	Guard cone	
56	102101	ET	Haltekette	Safety chain	
90	102496	ET	Betriebsanleitung	Service instructions	



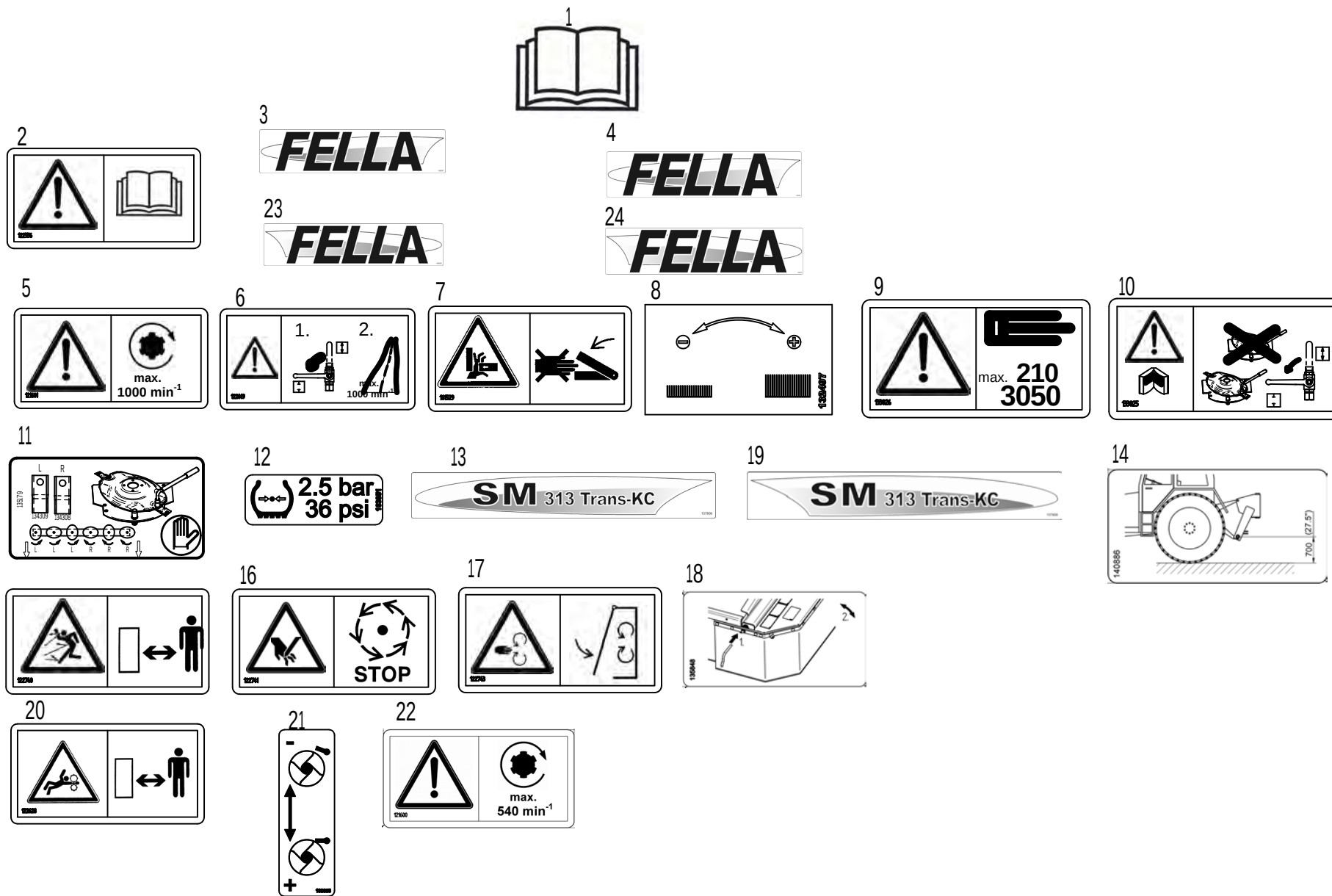
E00352			Conditioner	Conditioners	
			ET =	Ersatzteil	Spare part
			EV =	Verschleißteil	Wear part
			S =	Sonderzubehör	Special equipment
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	135226	ET	Haube	Cover	DIN 933 M 8x 20- 8.8 A3C DIN 603 M10x 20-8.8 A3C DIN 985 M 8- 8 A3C
3	107727	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
4	107679	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	
5	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	
6	140057	ET	Schutzscheibe	Protective plate	
7	130429	ET	Lagerblech	Bearing plate	
8	122557	ET	Lager-Gehäuseeinheit	Bearing assembly	
9	122445	ET	Gewindebolzen	Threaded bolt	
10	133785	ET	Wickelschutz	Protection device against winding up	
11	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C
12	126662	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M12x 25- 8.8 A3C Vpl
13	132073	ET	Kamm	Ridge	DIN 603 M10x 25-8.8 A3C DIN 125 - 10.5 A3C DIN 985 M10- 8 A3C left side right side
14	130489	ET	Halteblech	Support plate	
15	126804	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	
16	115973	ET	Scheibe	Washer	
17	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	
19	135231	ET	Schwadblech	Swathboard	
20	135232	ET	Schwadblech	Swathboard	
21	130482	ET	Scharnierstück	Hinge piece	
22	130962	ET	Lasche	Tongue	
23	132423	ET	Deckplatte	Cover plate	DIN 933 M 8x 30- 8.8 A3C DIN 125 - 8.4 A3C DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C
24	133063	ET	Deckplatte	Cover plate	
25	105483	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
26	115972	ET	Scheibe	Washer	
39	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
40	122712	ET	Scheibe	Washer	
41	135197	ET	Leitblech	Guiding plate	
42	135200	ET	Leitblech	Guiding plate	
43	126301	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
44	107367	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 933 M12x 35-10.9 DAC Vpl DIN 471 35x1.5
47	133058	ET	Hebel	Handle	DIN 603 M 8x 20-8.8 A3C DIN 931 M 8x 50- 8.8 A3C 28x10.2x 1.5 MV8 DIN EN ISO 7094 -10-100 HV
48	133060	ET	Verstellhebel	Adjusting bar	
49	426887	EV	Mähklingschraube mit Mutter	Bolt with nut	
50	110860	ET	Zugfeder	Pulling spring	
51	135196	ET	Abdeckblech	Wheel guard	
52	107666	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	
53	133783	ET	Abdeckblech	Wheel guard	
54	133784	ET	Abdeckblech	Wheel guard	
55	116515	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
56	126825	ET	Tellerfeder	Disc spring	
57	116007	ET	Scheibe	Washer	



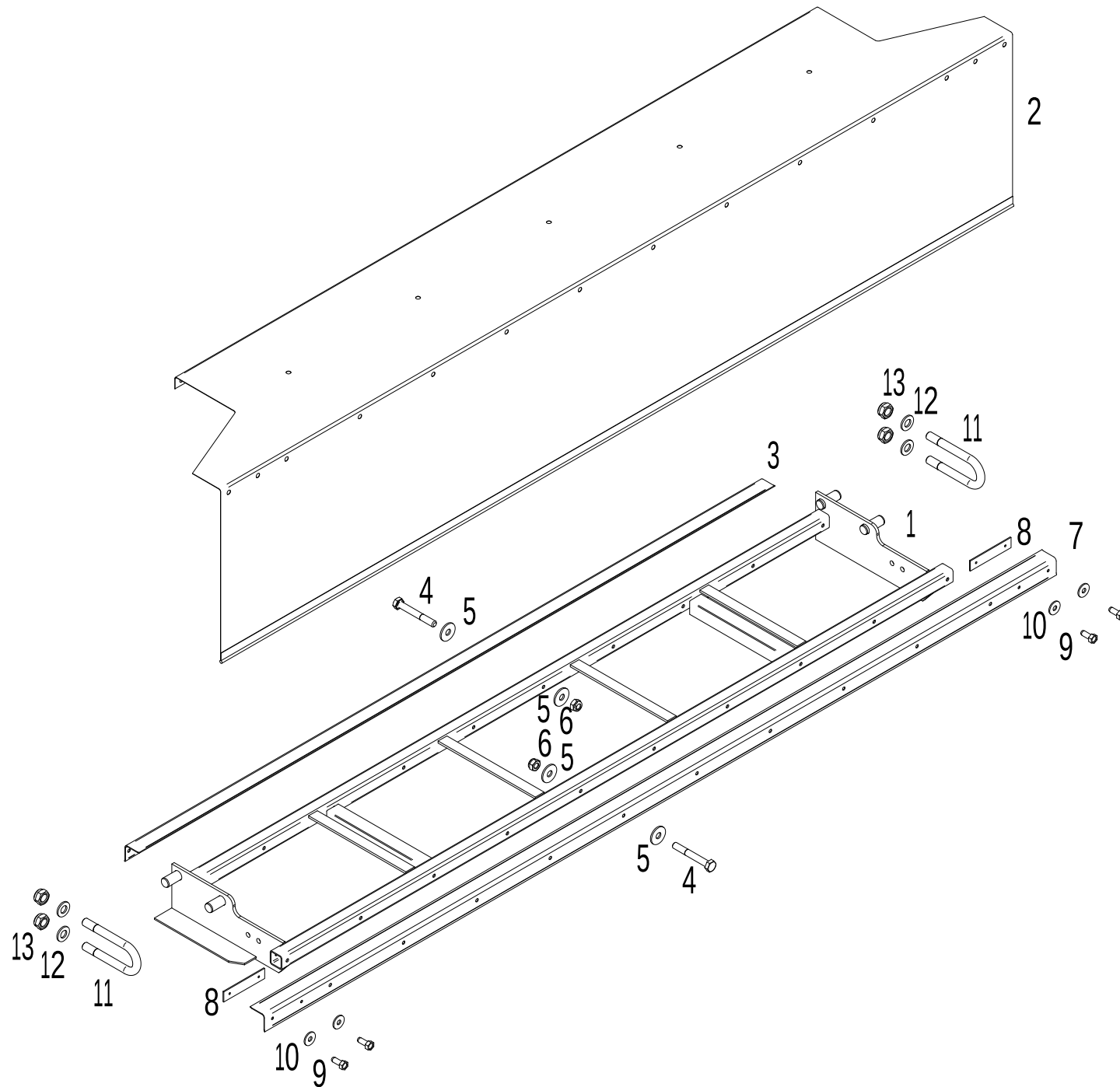
E00386			Conditioner	Conditioners	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sonderzubehör	Special equipment		
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
5	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
17	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M10- 8 A3C
27	132328	ET	Rotorwelle	Rotor shaft	
28	131243	ET	Profilblech	Profile plate	
29	130410	ET	Schutzteller	Guard	
30	130486	ET	Befestigungswinkel	Fastening angle	
31	107679	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt	
32	133873	EV	Aufbereiterzinken	Flexible tine	
33	131221	ET	Federzinkensicherung	Protection device for flexible tines	
34	107596	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
35	127564	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 982 M12-10 A3C
36	127922	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x130-10.9 DAC
37	131150	ET	Unterlage	Support	
38	131242	ET	Auswuchtgewicht	Balancing weight	
38	133706	ET	Auswuchtgewicht	Balancing weight	
39	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	



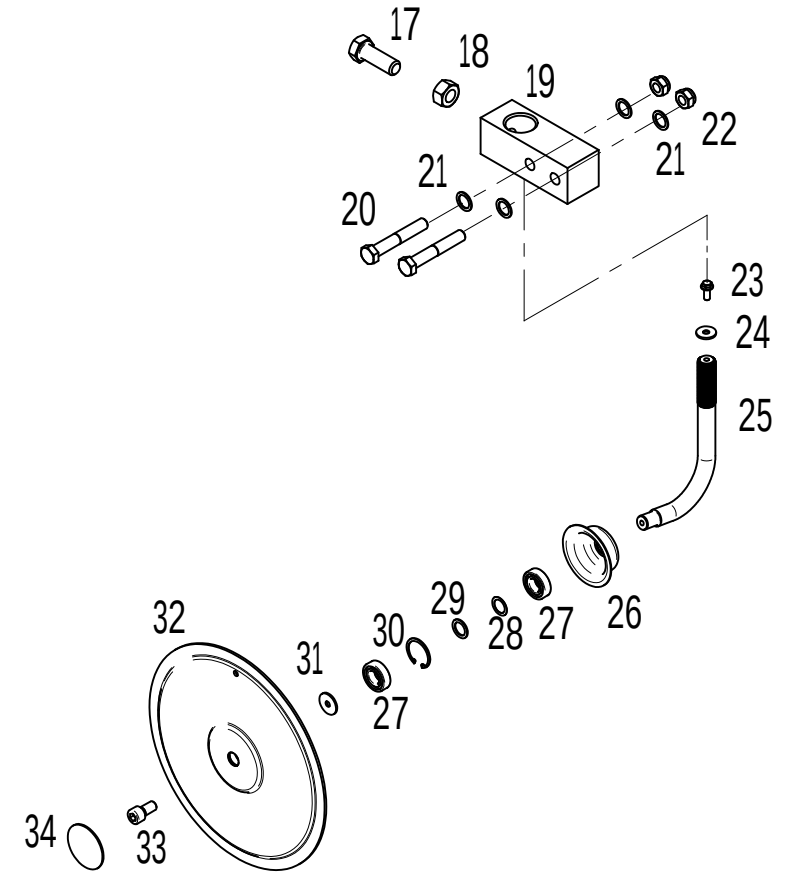
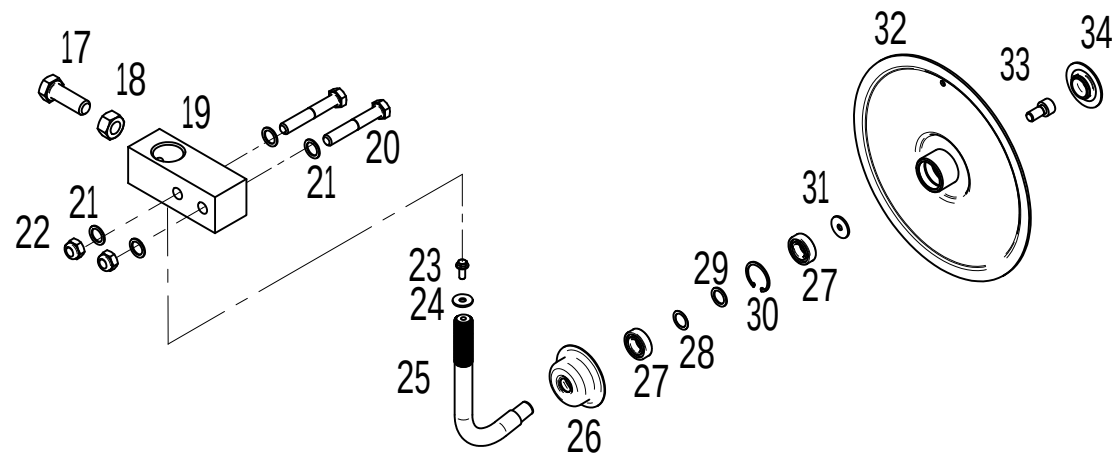
E00354		Gelenkw.& Schutz		PTO-shaft and guard	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sonderzubehör	Special equipment	
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	131662	ET	Bügelschraube	Stirrup bolt	DIN 125 - 10.5 A3C DIN 985 M10- 8 A3C
2	115973	ET	Scheibe	Washer	
3	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	
10	134386	ET	Schutzhaube	Protective cover	DIN 7991 M12x25-8.8 A3C Vpl
11	133533	ET	Lasche	Tongue	
12	124980	ET	Senkschraube	Countersunk screw	
13	132060	ET	Profilwelle	Profile shaft	DIN 931 M 8x 50- 8.8 A3C DIN 985 M 8- 8 A3C
14	137568	ET	Zwischenwelle	Intermediate shaft	
15	132549	ET	Nabengabel	Hub fork	
16	132551	ET	Doppelgabel	Double fork	DIN 931 M 8x 50- 8.8 A3C DIN 985 M 8- 8 A3C
17	102805	ET	Scherbolzenkupplung	Clutch	
18	116515	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
19	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 931 M 8x 50- 8.8 A3C DIN 985 M 8- 8 A3C
20	132599	ET	Kreuzgarnitur kompl.	Cross and bearing kit cpl.	
27	135189	ET	Profilscheibe	Washer	



E00361		AUFKLEBER		Lable	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sonderzubehör	Special equipment		
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	128417	ET	Betriebsanleitung	Service instructions	left left
2	122556	ET	Aufkleber	Decal	
3	166597	ET	Aufkleber	Decal	
4	166599	ET	Aufkleber	Decal	
5	121601	ET	Aufkleber	Decal	
6	122419	ET	Aufkleber	Decal	
7	161529	ET	Aufkleber	Decal	
8	132497	ET	Aufkleber	Decal	
9	133026	ET	Aufkleber	Decal	
10	133025	ET	Aufkleber	Decal	
11	135179	ET	Aufkleber	Decal	
12	163851	ET	Aufkleber	Decal	
13	137808	ET	Aufkleber	Decal	
14	140886	ET	Aufkleber	Decal	
15	122740	ET	Aufkleber	Decal	
16	122741	ET	Aufkleber	Decal	
17	122743	ET	Aufkleber	Decal	
18	135848	ET	Aufkleber	Decal	
19	137809	ET	Aufkleber	Decal	
20	122628	ET	Aufkleber	Decal	
21	133085	ET	Aufkleber	Decal	
22	121600	ET	Aufkleber	Decal	
23	166598	ET	Abziehbild	Decals	right right
24	166600	ET	Aufkleber	Decal	



E00351		Schutz f.B.o.C.		Guard for working without Conditioner	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sonderzubehör	Special equipment		
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	133805	ET	Schutz	Guard	DIN 931 M 8x 60- 8.8 A3C DIN 9021 - 8.4 A3C DIN 985 M 8- 8 A3C DIN 7976 6.3x16-F A3C DIN 9021 - 6.4 A3C DIN 125 - 10.5 A3C DIN 985 M10- 8 A3C
2	132532	EV	Schutztuch	Textile guard	
3	132533	ET	Klemmleiste	Clamping bar	
4	127222	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
5	105421	ET	Scheibe	Washer	
6	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	
7	132534	ET	Klemmleiste	Clamping bar	
8	131164	ET	Leiste	Strip	
9	128169	ET	Blech-Schraube	Screw	
10	124512	ET	Scheibe	Washer	
11	131662	ET	Bügelschraube	Stirrup bolt	
12	115973	ET	Scheibe	Washer	
13	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	



E00427		Sonderzubehör		Special equipment	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sonderzubehör	Special equipment		
SM 313 Trans-KC					
POS	TeilNr	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
17	116587	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M16x 45- 8.8 A3C
18	116688	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 934 M16- 8 A3C
19	136606	ET	Aufnahme	Support	
20	127407	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 75- 8.8 A3C
21	105186	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 13 A3C
22	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C
23	126293	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	M10x 25- 100 DAC Vri
24	116007	ET	Scheibe	Washer	DIN EN ISO 7094 -10-100 HV
25	140952	ET	Tragbügel	Support bracket	
26	140026	ET	Wickelschutz	Protection device against winding up	
27	117363	ET	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	DIN 625 6205 2RS
28	116016	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 25x35x0.2
29	116017	ET	Stützscheibe	Supporting plate	DIN 988 S 25x35x2
30	107381	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 52x2
31	140052	ET	Scheibe	Washer	
32	140071	ET	Schwadscheibe	Swath disc	
33	127373	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x28-A-St DAC
34	123171	ET	Verschlusskappe	Sealing cover	

NUMMER

Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.
Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.
102066	Seite 32	14	107640	Seite 6	10	115979	Seite 2	5	122471	Seite 6	47
102075	Seite 32	53	107666	Seite 18	18	115979	Seite 6	11	122543	Seite 6	24
102101	Seite 32	56	107666	Seite 34	52	115983	Seite 18	34	122543	Seite 24	26
102102	Seite 32	54	107679	Seite 34	4	115989	Seite 2	30	122556	Seite 40	2
102112	Seite 32	22	107679	Seite 36	31	115989	Seite 6	16	122557	Seite 34	8
102161	Seite 32	51	107727	Seite 34	3	116007	Seite 34	57	122628	Seite 40	20
102228	Seite 32	13	107735	Seite 2	18	116007	Seite 44	24	122712	Seite 34	40
102230	Seite 32	23	107735	Seite 18	32	116016	Seite 44	28	122740	Seite 40	15
102232	Seite 32	27	108292	Seite 2	25	116017	Seite 44	29	122741	Seite 40	16
102234	Seite 32	2	108292	Seite 6	4	116028	Seite 2	23	122743	Seite 40	17
102235	Seite 32	3	108292	Seite 8	14	116030	Seite 6	43	122883	Seite 22	2
102237	Seite 32	5	108380	Seite 10	27	116224	Seite 14	35	122886	Seite 14	13
102240	Seite 32	55	108385	Seite 22	13	116224	Seite 18	17	122886	Seite 22	23
102398	Seite 32	52	108392	Seite 12	11	116515	Seite 34	55	123154	Seite 2	31
102401	Seite 32	25	108441	Seite 2	15	116515	Seite 38	18	123171	Seite 44	34
102402	Seite 32	26	108441	Seite 4	33	116522	Seite 2	12	123269	Seite 2	29
102449	Seite 32	11	108441	Seite 16	9	116531	Seite 18	12	123300	Seite 2	21
102492	Seite 32	12	108441	Seite 18	35	116535	Seite 16	21	123372	Seite 4	24
102496	Seite 32	90	108441	Seite 34	17	116536	Seite 22	24	123456	Seite 14	2
102595	Seite 30	3	108441	Seite 36	17	116587	Seite 44	17	123759	Seite 8	9
102607	Seite 28	5	108441	Seite 38	3	116607	Seite 6	42	124279	Seite 20	9
102608	Seite 28	6	108441	Seite 42	13	116612	Seite 2	50	124279	Seite 24	8
102609	Seite 28	7	108508	Seite 6	31	116614	Seite 14	25	124453	Seite 18	16
102713	Seite 28	21	108531	Seite 2	51	116614	Seite 16	27	124512	Seite 18	45
102714	Seite 28	22	108531	Seite 4	21	116614	Seite 18	40	124512	Seite 42	10
102726	Seite 28	1	108531	Seite 14	54	116614	Seite 20	2	124513	Seite 2	48
102727	Seite 28	3	108531	Seite 16	29	116614	Seite 34	39	124513	Seite 14	45
102751	Seite 28	2	108531	Seite 18	21	116614	Seite 36	39	124517	Seite 4	14
102805	Seite 38	17	108531	Seite 20	4	116615	Seite 16	44	124517	Seite 16	41
105186	Seite 2	40	108531	Seite 24	11	116615	Seite 18	23	124650	Seite 10	12
105186	Seite 14	15	108531	Seite 34	5	116621	Seite 18	33	124687	Seite 2	52
105186	Seite 16	3	108531	Seite 36	5	116622	Seite 4	31	124687	Seite 4	41
105186	Seite 18	14	108531	Seite 38	19	116623	Seite 10	32	124687	Seite 6	32
105186	Seite 44	21	108531	Seite 42	6	116623	Seite 12	18	124914	Seite 12	4
105421	Seite 14	26	108589	Seite 2	41	116630	Seite 2	39	124964	Seite 28	8
105421	Seite 16	32	108589	Seite 16	4	116630	Seite 16	5	124980	Seite 26	94
105421	Seite 18	41	108589	Seite 18	15	116637	Seite 2	24	124980	Seite 38	12
105421	Seite 20	10	108589	Seite 22	19	116688	Seite 44	18	126039	Seite 6	34
105421	Seite 24	10	108589	Seite 34	11	116699	Seite 2	6	126040	Seite 6	33
105421	Seite 42	5	108589	Seite 44	22	116699	Seite 6	12	126242	Seite 2	43
105483	Seite 4	19	108689	Seite 6	30	116700	Seite 6	20	126287	Seite 14	33
105483	Seite 24	16	108745	Seite 2	3	116749	Seite 4	7	126287	Seite 24	7
105483	Seite 34	25	110860	Seite 34	50	117363	Seite 44	27	126293	Seite 14	43
106903	Seite 4	37	115970	Seite 18	52	117772	Seite 2	38	126293	Seite 44	23
106903	Seite 6	44	115972	Seite 4	20	117772	Seite 16	16	126301	Seite 34	43
106903	Seite 18	46	115972	Seite 16	28	118555	Seite 4	29	126377	Seite 2	11
107096	Seite 18	13	115972	Seite 18	20	118555	Seite 26	92	126662	Seite 34	12
107367	Seite 34	44	115972	Seite 20	3	118602	Seite 2	44	126744	Seite 22	26
107381	Seite 44	30	115972	Seite 24	17	121280	Seite 16	39	126747	Seite 22	12
107385	Seite 10	34	115972	Seite 34	26	121600	Seite 40	22	126752	Seite 18	56
107385	Seite 12	3	115973	Seite 2	16	121601	Seite 40	5	126804	Seite 34	15
107386	Seite 6	29	115973	Seite 4	32	121779	Seite 2	27	126825	Seite 2	14
107386	Seite 10	28	115973	Seite 16	17	122419	Seite 40	6	126825	Seite 34	56
107454	Seite 2	28	115973	Seite 34	16	122445	Seite 34	9	126862	Seite 8	10
107596	Seite 36	34	115973	Seite 38	2	122471	Seite 2	19	126880	Seite 4	11
107631	Seite 2	4	115973	Seite 42	12	122471	Seite 4	38	126880	Seite 6	17

NUMMER

Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.
Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.
126881	Seite 4	12	128098	Seite 10	19	130429	Seite 34	7	132477	Seite 20	6
127178	Seite 2	33	128098	Seite 12	10	130482	Seite 34	21	132479	Seite 20	7
127178	Seite 4	9	128101	Seite 10	16	130486	Seite 36	30	132497	Seite 40	8
127202	Seite 22	4	128101	Seite 12	2	130489	Seite 34	14	132500	Seite 16	14
127222	Seite 42	4	128102	Seite 10	22	130548	Seite 2	9	132532	Seite 42	2
127263	Seite 22	14	128102	Seite 12	5	130681	Seite 24	9	132533	Seite 42	3
127267	Seite 4	6	128107	Seite 10	18	130831	Seite 6	14	132534	Seite 42	7
127307	Seite 4	27	128107	Seite 12	19	130924	Seite 14	8	132549	Seite 38	15
127366	Seite 14	19	128108	Seite 12	15	130931	Seite 24	34	132551	Seite 38	16
127366	Seite 22	21	128109	Seite 12	21	130932	Seite 24	35	132599	Seite 38	20
127369	Seite 22	3	128110	Seite 10	30	130962	Seite 34	22	132600	Seite 24	25
127372	Seite 22	8	128110	Seite 12	13	130993	Seite 14	50	132932	Seite 14	47
127373	Seite 44	33	128111	Seite 10	31	130994	Seite 14	44	132936	Seite 16	26
127407	Seite 44	20	128111	Seite 12	12	131030	Seite 14	46	132952	Seite 20	1
127468	Seite 2	10	128112	Seite 10	15	131150	Seite 36	37	132996	Seite 32	4
127474	Seite 6	8	128112	Seite 12	6	131164	Seite 42	8	132998	Seite 4	25
127551	Seite 14	22	128113	Seite 10	20	131221	Seite 36	33	132999	Seite 4	26
127564	Seite 14	16	128116	Seite 10	25	131242	Seite 36	38	133000	Seite 8	8
127564	Seite 16	7	128118	Seite 10	29	131243	Seite 36	28	133022	Seite 26	93
127564	Seite 22	25	128124	Seite 14	20	131490	Seite 14	21	133025	Seite 40	10
127564	Seite 28	9	128124	Seite 22	22	131543	Seite 2	22	133026	Seite 40	9
127564	Seite 36	35	128127	Seite 22	17	131544	Seite 2	7	133058	Seite 34	47
127577	Seite 6	25	128148	Seite 24	28	131662	Seite 38	1	133060	Seite 34	48
127579	Seite 6	9	128149	Seite 24	27	131662	Seite 42	11	133063	Seite 34	24
127580	Seite 6	26	128169	Seite 42	9	131776	Seite 22	11	133085	Seite 40	21
127580	Seite 24	32	128177	Seite 16	22	131808	Seite 14	36	133169	Seite 14	17
127592	Seite 14	27	128231	Seite 18	43	131814	Seite 4	22	133187	Seite 24	29
127632	Seite 18	11	128234	Seite 18	44	131860	Seite 6	7	133224	Seite 6	15
127633	Seite 14	12	128246	Seite 10	24	131968	Seite 4	23	133264	Seite 22	5
127656	Seite 14	14	128247	Seite 10	26	131985	Seite 16	20	133265	Seite 22	6
127656	Seite 16	2	128248	Seite 10	33	132053	Seite 4	3	133266	Seite 22	7
127725	Seite 6	46	128250	Seite 20	14	132060	Seite 38	13	133291	Seite 16	40
127759	Seite 14	11	128264	Seite 18	49	132073	Seite 34	13	133318	Seite 18	22
127770	Seite 6	28	128265	Seite 18	50	132237	Seite 8	13	133328	Seite 18	6
127771	Seite 10	13	128270	Seite 18	51	132266	Seite 12	20	133329	Seite 18	4
127771	Seite 12	14	128278	Seite 20	11	132268	Seite 12	16	133330	Seite 18	9
127814	Seite 6	41	128292	Seite 2	37	132272	Seite 10	3	133331	Seite 18	5
127820	Seite 16	15	128330	Seite 14	49	132274	Seite 10	5	133332	Seite 18	10
127825	Seite 24	33	128402	Seite 22	18	132276	Seite 10	7	133344	Seite 18	7
127842	Seite 8	5	128404	Seite 4	36	132280	Seite 10	10	133365	Seite 20	12
127859	Seite 4	15	128416	Seite 4	17	132281	Seite 10	14	133372	Seite 16	43
127859	Seite 16	42	128417	Seite 40	1	132281	Seite 12	17	133372	Seite 18	48
127861	Seite 32	24	128443	Seite 4	5	132282	Seite 10	17	133485	Seite 10	1
127902	Seite 8	23	128632	Seite 10	21	132316	Seite 8	11	133486	Seite 10	8
127919	Seite 22	16	128635	Seite 14	9	132321	Seite 10	2	133487	Seite 10	9
127922	Seite 36	36	128636	Seite 14	10	132321	Seite 10	11	133533	Seite 38	11
127938	Seite 2	54	128723	Seite 2	53	132322	Seite 10	4	133553	Seite 14	37
127974	Seite 6	27	128917	Seite 22	10	132322	Seite 10	6	133578	Seite 18	31
127978	Seite 8	3	130147	Seite 2	13	132328	Seite 36	27	133590	Seite 18	42
127980	Seite 8	6	130202	Seite 4	28	132345	Seite 16	31	133591	Seite 18	39
127987	Seite 6	22	130220	Seite 6	13	132411	Seite 14	18	133600	Seite 18	36
128005	Seite 4	16	130223	Seite 16	33	132411	Seite 22	20	133621	Seite 12	8
128012	Seite 24	18	130405	Seite 14	52	132423	Seite 34	23	133639	Seite 24	13
128070	Seite 8	1	130405	Seite 18	47	132434	Seite 2	35	133641	Seite 24	12
128076	Seite 4	39	130410	Seite 36	29	132434	Seite 14	32	133642	Seite 24	14
128096	Seite 10	23	130428	Seite 14	42	132435	Seite 24	6	133643	Seite 24	15

NUMMER

Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.
Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.
133647	Seite 20	5	135283	Seite 2	8	140071	Seite 44	32			
133686	Seite 4	13	135299	Seite 18	24	140218	Seite 4	40			
133697	Seite 24	2	135300	Seite 18	54	140262	Seite 18	53			
133706	Seite 36	38	135314	Seite 18	1	140262	Seite 20	13			
133711	Seite 6	18	135315	Seite 18	2	140886	Seite 40	14			
133746	Seite 14	6	135326	Seite 18	8	140952	Seite 44	25			
133783	Seite 34	53	135337	Seite 18	3	150121	Seite 2	32			
133784	Seite 34	54	135383	Seite 6	3	150451	Seite 4	10			
133785	Seite 34	10	135497	Seite 10	1	150569	Seite 6	39			
133805	Seite 42	1	135538	Seite 12	1	150581	Seite 6	35			
133873	Seite 36	32	135539	Seite 12	9	151219	Seite 30	2			
133929	Seite 24	31	135573	Seite 14	29	151219	Seite 32	21			
133932	Seite 14	28	135659	Seite 14	23	151820	Seite 8	15			
133933	Seite 14	53	135712	Seite 4	2	152697	Seite 8	29			
134308	Seite 14	39	135771	Seite 10	2	160756	Seite 6	21			
134309	Seite 14	40	135771	Seite 10	11	161363	Seite 6	19			
134354	Seite 24	1	135772	Seite 10	4	161529	Seite 40	7			
134386	Seite 38	10	135772	Seite 10	6	161883	Seite 6	23			
134388	Seite 14	34	135787	Seite 14	24	162090	Seite 6	36			
134405	Seite 14	31	135848	Seite 40	18	162091	Seite 6	37			
134646	Seite 16	34	135873	Seite 8	27	162092	Seite 6	38			
134646	Seite 18	38	135874	Seite 8	28	162556	Seite 8	7			
134647	Seite 16	45	135952	Seite 22	9	162557	Seite 8	21			
134732	Seite 12	7	135959	Seite 2	1	163063	Seite 6	45			
134851	Seite 2	2	135963	Seite 30	1	163075	Seite 4	34			
134852	Seite 8	24	135966	Seite 2	42	163345	Seite 8	12			
134922	Seite 26	1	135967	Seite 14	3	163372	Seite 2	49			
134947	Seite 6	40	135968	Seite 14	7	163797	Seite 2	36			
134977	Seite 8	26	135989	Seite 8	16	163851	Seite 40	12			
134988	Seite 16	19	135990	Seite 8	18	164222	Seite 4	35			
134990	Seite 16	18	135991	Seite 8	17	164326	Seite 8	20			
134993	Seite 16	1	135992	Seite 8	19	164589	Seite 8	2			
134999	Seite 4	30	135998	Seite 6	5	166597	Seite 40	3			
135014	Seite 32	1	135999	Seite 6	6	166598	Seite 40	23			
135127	Seite 16	30	136053	Seite 2	47	166599	Seite 40	4			
135137	Seite 20	8	136066	Seite 6	1	166600	Seite 40	24			
135138	Seite 18	28	136067	Seite 6	2	426306	Seite 24	5			
135140	Seite 2	20	136100	Seite 4	8	426786	Seite 14	1			
135142	Seite 18	27	136104	Seite 14	51	426844	Seite 14	4			
135165	Seite 18	25	136109	Seite 8	22	426845	Seite 14	5			
135166	Seite 18	26	136116	Seite 8	4	426883	Seite 24	30			
135169	Seite 18	29	136125	Seite 4	4	426887	Seite 14	41			
135170	Seite 18	30	136606	Seite 44	19	426887	Seite 34	49			
135173	Seite 8	25	136669	Seite 4	1	427413	Seite 2	34			
135179	Seite 40	11	136942	Seite 22	1						
135189	Seite 38	27	136964	Seite 2	17						
135191	Seite 16	12	136969	Seite 2	45						
135196	Seite 34	51	136970	Seite 2	46						
135197	Seite 34	41	136971	Seite 28	0						
135200	Seite 34	42	137546	Seite 22	15						
135219	Seite 2	26	137568	Seite 38	14						
135226	Seite 34	1	137808	Seite 40	13						
135231	Seite 34	19	137809	Seite 40	19						
135232	Seite 34	20	140026	Seite 44	26						
135264	Seite 4	18	140052	Seite 44	31						
135280	Seite 18	55	140057	Seite 34	6						

fella.eu



FELLA-Werke GmbH
Fellastr. 1-3 • D-90537 Feucht
Tel.: +49 (0)9128 - 73229 • Fax +49 (0)9128 - 73110
Service@fella.eu



ET